

La Presse

LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 6 MAI 1989

LA SEMAINE QUÉBEC EN PROVENCE



Denise Boucher

Fernand Leduc

Chloé Sainte-Marie

Gilles Hénault

À la douce conquête du cours Mirabeau



RÉGINALD MARTEL

AIX-EN-PROVENCE

La scène est classique: n'importe où dans le monde, réunissez des Québécois autour de quelques bonnes bouteilles. Ils ne mettront pas longtemps à chanter les airs du pays. Willie Lamothe et le soldat Lebrun auraient été flattés, l'autre jour à Aix-en-Provence. Quant aux autres clients du restaurant, ils n'avaient le choix que de se taire sous le vacarme — et de sourire.

Nous venons d'horizons divers: cinéma, littérature, peinture, enseignement et journalisme. Pour faire connaître à un public relativement nombreux et attentif quelques aspects du Québec d'hier et d'aujourd'hui, les Gilles Carle, Thérèse Renaud, Gilles Hénault, Denise Boucher, Chloé Sainte-Marie, Fernand Leduc et Pierre Nepveu bravaient tous les jours joyeusement le froid et la pluie provençaux.

Fernand Leduc, prix Paul-Émile-Borduas 1988, exposait à l'Office départemental de la culture, cours Mirabeau. A lui l'honneur de dire, le premier soir, le sens et le poids du manifeste *Refus global*, publié en 1948, en illustrant ses propos d'un diorama de ses propres oeuvres. Dans la petite salle de l'Institut d'études politiques de l'Université d'Aix-Marseille III, le public jeune apparaît étonné d'apprendre que le Québec ait attendu le lendemain de la Deuxième Guerre mondiale pour se dégager de la tutelle cléricale et s'inscrire enfin dans les idées et tendances du XXe siècle.

L'atmosphère est déjà plus détendue à la Soirée de poésie, quand Denise Boucher parle de la jeunesse envolée qui a laissé intact le goût de vivre; quand elle allie l'humour et l'amour pour célébrer «le rock rauque de la ménopause». Thérèse Renaud choisit les mots de l'enfance et de la jeunesse, poèmes de ses quinze

ans où dominent jeux de mots et allitérations, presque des comptines, avant de dire la poésie des jeunes révoltes et les tendres délices des premières perversités.

Pierre Nepveu parlera de l'amour dans ses lieux, il fera la géographie du quotidien, de ses failles et de ses temps pleins. Gilles Hénault, qui est peut-être à la fois le plus classique et le plus moderne de nos poètes, lit des passages de ses magnifiques *Signaux pour les voyants*, expliquant que les signes deviennent signaux puis sigles à décoder. Les absents n'ont pas toujours tort, puisque leurs collègues ici réunis disent des pages de Gaston Miron, Paul-Marie Lapointe, Michel Garneau, Roland Giguère, Pierre Morency et André Brochu. Soirée belle et simple, sans doute parce que personne n'a songé à faire de la poésie l'arme ultime, la religion absolue ou, pire encore, l'explication globale du monde.

Cours Sextius, le cinéma québécois se regarde bien. On y présente *Le Tinamer* de Jean-Guy Noël, d'après une oeuvre de Jacques Ferron, et des fils de Gilles Carle, dont *Vive Québec*, comme écho sonore et vivant des expositions *Québec patrimoine mondial*, plus technique, et *Aspects du Québec*, plus lyrique, signée Mia et Klaus.

Les subventions des gouvernements du Canada et du Québec y étaient sans doute pour quelque chose, le lieu aussi. Les étudiants de l'Institut d'études politiques ont pu entendre un exposé (remarquablement honnête) de David Wright, ministre plénipotentiaire à l'ambassade du Canada à Paris, sur la nature du traité de libre-échange canado-américain. La période de questions en a fait entendre d'assez pertinentes, dans une langue qui avait parfois l'accent de chez nous. L'ancien directeur du *Devoir*, le délégué général du Québec à Paris Jean-Louis Roy, donnait un autre soir une conférence sur les médias au Québec. Ce soir-là, je le confesse, le beau temps revenu m'a ramené par les petites rues de la ville chez un vieil homme charmant qui distille peu à peu, pour le bénéfice de ses amis, plus d'un demi-siècle de souvenirs sur à peu près tous ceux qui ont écrit ou édité à Paris.

Une semaine du Québec en Provence n'a pas l'impact, on s'en doute, de *Vis ta vinaigrette* ou de *Starmania* à Paris. Notre présence a été discrète, certes, mais utile et même visible. Dans certains lieux publics, la mairie par exemple, les drapeaux de la France, du Québec et du Canada flottaient sous le même vent glacial. A la librairie Vent du Sud, les livres québécois, quand ils ont fini par arriver, se sont bien vendus. Les réceptions officielles, aussi assommantes que prévisibles, n'ont pas empêché les Québécois d'établir certains contacts personnels. Et puis un livre, un tableau vendus, c'est déjà une forme de douce conquête.

Gilles Hénault dira que des politiques d'échanges culturels plus vastes pourraient s'établir au niveau diplomatique. Il ajoutera en riant: «Ce qu'on a fait pour les poissons (allusion à l'entente franco-canadienne sur la pêche), pourquoi ne pas le faire pour les poètes? On a d'ailleurs tendance à noyer les deux!» Pierre Nepveu aurait aimé que les échanges fussent plus nombreux: «Je suis allé dans un cours. Il y a eu quelques questions, mais comme c'était un cours de politique, difficile de connaître l'intérêt des étudiants pour notre culture. Mais dans la mesure où la Semaine du Québec a attiré un certain public, je ne ferais pas un bilan négatif.»

Ce point de vue nuancé rejoint celui de tout le monde à peu près. En réalité, le succès de telles rencontres ne se mesure pas dans l'immédiat. Il est cependant raisonnable de penser que les oeuvres et les mots échangés auront des échos prolongés. Loin des grands de ce monde, de leurs calculs et de leurs sommets fastueux, les échanges culturels ont pris ici le chemin des écoliers. Ce n'est peut-être pas le plus rapide, mais on l'emprunte avec tant de plaisir!

L'enseignement de la littérature et de la civilisation québécoises, à Aix-en-Provence et ailleurs, ne veut plus dire grand-chose. À lire en page K2.

ALEXANDRE DUMAS

Du merveilleux dans du trois-dans-un



RUDY LE COURS

Quelle merveilleuse idée que celle de l'éditeur Mercure de France d'avoir réuni en un seul volume *La Reine Margot*, *La Dame de Monsoreau* et *Les Quarante-Cinq*, trois romans dans l'oeuvre gigantesque d'Alexandre Dumas!

Ces romans filent au grand galop sur 1 671 pages. Ils forment la «Trilogie des guerres de religion», rassemblée pour la première fois dans la nouvelle collection Mille Pages, qui se veut un pendant à la Bouquins de Robert Laffont ou à la Byblos de Gallimard.

Le rideau de cette vaste fresque historique s'ouvre en 1572 sur le mariage de Marguerite de Valois à Henri de Navarre (futur Henri IV) au Louvre. La noce permettra de piéger les protestants pour le massacre de la Saint-Barthélemy, ourdi notamment par Catherine de Médicis, mère de Margot.

L'action s'achève en 1584 par la mort du duc d'Anjou, dernier frère de Henri III, roi homosexuel sans héritier. Avec lui, s'éteindra la dynastie des Valois auxquels succéderont les Bourbons, Henri IV en tête.

Amours tragiques

Les trois romans ont pour prétexte l'histoire d'un amour tragique, selon le modèle romantique. (Avec sa pièce *Antony*, Dumas, avant l'*Hernani* d'Hugo, avait fait triompher le romantisme au théâtre.)

Ces amours paraissent un peu fleur bleue à nos yeux cyniques d'aujourd'hui et semblent à première vue ce qui, dans l'oeuvre du romancier, a le plus vieilli.

Ici, point d'érotisme explicite même si Margot est reconnue par les historiens les plus sérieux comme une nymphomane. Au fil des pages, au détour d'une phrase, par un détail du mobilier ou d'un costume, Dumas laisse entendre qu'elle n'était ni prude, ni chaste...

Mêmes ellipses pour l'homosexualité du roi, suggérée tantôt par la solitude de son épouse, tantôt par sa cour de mignons, mais qui ne fait aucun doute dans la narration de l'enlèvement d'un de ses favoris, François d'Épinay de Saint-Luc, à ses noces mêmes! Cette scène sert d'ailleurs de coup d'envoi à *La Dame de Monsoreau*.

En revanche, l'indomptable trosseur de jupons que fut Henri de Navarre inspire des scènes très cocasses à Dumas. Il y campe la complexité du personnage et son incroyable sort: échapper à mille et un guet-apens avant d'accéder au trône et de mourir assassiné.

Et que dire de la reine mère qui ne cesse d'interroger les astres ou les mages et d'empoisonner (au vrai sens du terme) jusqu'à son fils le roi dans le but de sauver la lignée des Valois mais qui n'arrive qu'à précipiter leur fin.

Embuscades et arquebusades

Dans toutes ces pages, se bousculent duels à l'épée, embuscades et arquebusades, as-

sassinats et intrigues de cour où triomphent la bonne humeur, la ruse et même la perspective historique.

Pour donner plus de vie à ses romans qui en débordent, Dumas plonge des personnages de son cru dans la mêlée. Leur mission consiste beaucoup moins à divertir — ce qu'ils font tout de même allégrement — qu'à incarner le destin.

Dans *La Dame de Monsoreau* et *Les Quarante-Cinq*, apparaît Chicot, ci-devant fou du roi Henri III. Très tôt, au travers de ses bouffonneries, toujours très effrontées, le

LA REINE MARGOT
LA DAME DE MONSOREAU
LES QUARANTE-CINQ



ALEXANDRE DUMAS

lecteur voit en lui une remarquable allégorie de la bonne conscience populaire et du destin, celle qui fait emprunter aux personnages les sentiers de leur fatalité.

Ces trois romans, parmi les meilleurs du prolifique écrivain qui a signé (mais pas toujours rédigé seul) plus de 200 titres, sont présentement introuvables en format poche.

À leur lecture, on comprend vite pourquoi le roman historique français a acquis ses lettres de noblesse avec Dumas. Sa verve, son rythme, ses dialogues enjoués, ses descriptions jamais lourdes ni ennuyeuses compensent largement quelques molesses du style dues à sa cadence infernale de production.

Dumas se documentait beaucoup. Ses détracteurs ont bien ici ou là relevé quelques petites invraisemblances dans la centaine de milliers de pages qu'il a noircies, jamais ils n'ont pu le prendre en défaut sur une mise en situation ou sur le portrait d'un personnage qui a façonné l'histoire de France.

Notre histoire

En ce sens, les romans de Dumas, et en particulier cette «Trilogie», représentent une façon fort divertissante de se familiariser avec de grands moments de l'Histoire française qui est aussi, pour cette époque du moins, la nôtre.

L'édition de Mille Pages est précéedée par Claude Schopp, sans aucun doute le spécialiste de l'heure de Dumas et son oeuvre à qui ont été la meilleure biographie de l'écrivain dont la vie aurait épuisé nos vadrailleurs les plus résistants.

Les quatre autres auteurs faisant jusqu'ici partie de la collection Mille Pages sont Hans Christian Andersen (*Contes*, édition intégrale), Claude Aveline (*Suite policière*, intégrale de Frédéric Belot), Louis Pergaud (*Oeuvres complètes*) et Herbert

SUITE À LA PAGE K 2

Yves Navarre: des mots bien faits, bien pleins, et si possible drôles



JACQUES FOLCH-RIBAS

collaboration spéciale

«J'arrive, fatigué. Trois heures de route. Il demande du café alors que nous sommes là pour manger. Deux minutes plus tard, il a retrouvé sa forme.»

— Ici, dit-il, au Québec, ça germe! C'est la vie vivante. Je renaiss, après neuf semaines de douleurs parisiennes. Un pesant silence s'est fait sur mon dernier roman, cet *Hôtel Styx* qui...

— Tu sais bien que le plus difficile, c'est de faire lire.

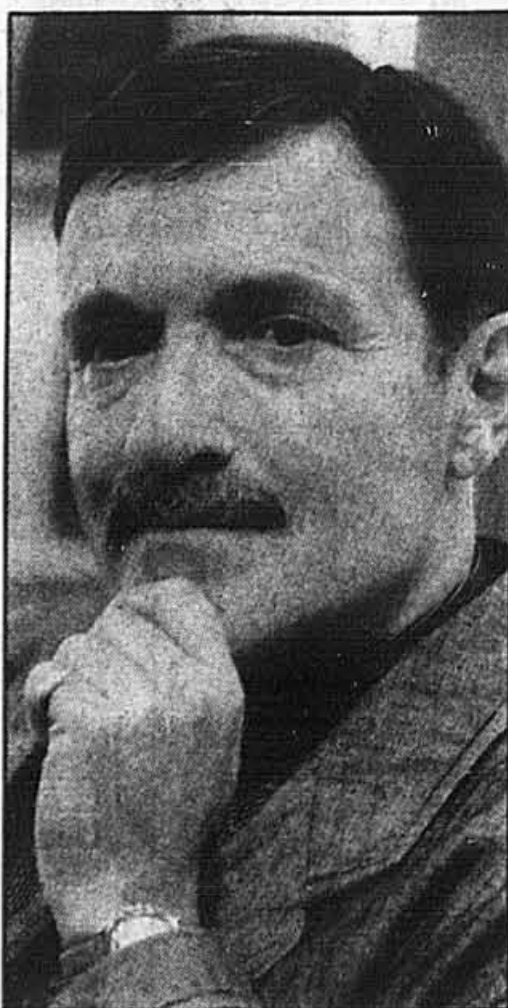
— Oui, par ceux qui ont le pouvoir de faire lire les autres.

— Mais tout de même, les autres te lisent. En tout cas: ici.

— Ah! Ici!

Il ne tarit pas d'éloges sur le Québec, et c'est vrai qu'il a l'air ravi. Comment parler avec Yves Navarre que je n'ai pas vu depuis des années, depuis son Prix Goncourt, sans évoquer d'abord ce Prix, puis les années qui ont suivi, avec une attaque cérébrale qui l'a presque tué, et une sorte de résurrection?

— Le Goncourt? dit-il. Ce qu'il m'a apporté? Du mal! Tiens, écoute: mes deux frères m'ont invité au mariage de chacune de leurs filles, à Lyon et à Maisons-Laffitte. C'est dire, n'est-ce pas? L'animal curieux,



SUITE À LA PAGE K 2



Alain Rey

Le français: la clé de Rey

Mission impossible: mettre la langue française au pas de l'évolution du monde et du langage. Alain Rey pourtant s'emploie à cette tâche avec un bonheur certain depuis 40 ans. Alain Rey est directeur littéraire des *Dictionnaires Robert*. Il vient à Montréal une fois par année. Sa solution, pour protéger le français de la culture américaine, fera jaser: une culture bilingue canadienne comme rempart contre la culture américaine.

Page K 7

Je pense donc je lis

LITTÉRATURE

DES CADEAUX POUR LA FÊTE DES MÈRES

JULIETTE POMERLEAU



YVES BEAUCHEMIN

C'est un régal gargantuesque, une symphonie pour grand orchestre... l'extraordinaire conteur [...] m'a souvent fait tré-pigner d'impatience. Jean-Rock Boivin *Le Devoir*

[...] une série d'aventures époustouflantes [...] Et le plaisir est garanti. Anne-Marie Voisard *Le Soleil*

Un nouveau roman plein de richesses. Réginald Martel *La Presse*
692 pages - 24,95\$

DRAKKAR LE ROMAN DES VIKINGS



PAUL OHL

Elle est fascinante, l'histoire de cette Islande colonisée par les Vikings... L'auteur excelle à décrire l'horreur des combats, la magie des rêves et la beauté des grands espaces... Épopée et saga, *Drakkar* est une œuvre au souffle ample [...] Une autre belle réussite pour un écrivain qui [...] marche dans la foulée des Michéner et Clavell. Jean-Rock Boivin *Le Devoir*

542 pages - 24,95\$

JE VOUS SALUE, MARCEL-MARIE

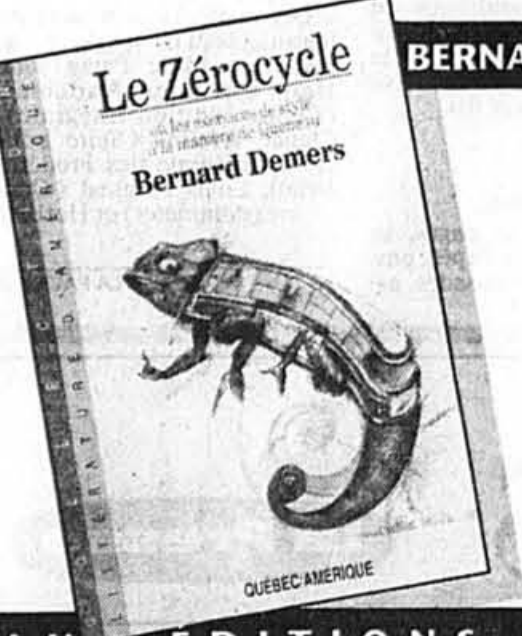


GEORGES DOR

Avec l'humour qu'on lui connaît mais, surtout, avec la tendresse et la délicatesse qui caractérisent son style, Georges Dor nous décrit les premiers pas dans la vie de Marcel-Marie Moineau. Puis, nous quittons la campagne pour l'accompagner à Montréal, la «grande ville». Nous vivons ses amours, ses déceptions aussi, pendant que les années passent et que se profile à l'horizon l'image inquiétante de la vieillesse. Un livre qui nous va droit au cœur!

226 pages - 18,95 \$

LE ZÉROCYCLE OU LES EXERCICES DE STYLE À LA MANIÈRE DE QUENEAU



BERNARD DEMERS

Le livre de Bernard Demers est tout aussi brillant, bandant et déliant qu'annoncé, et même plus [...] ces exercices sont encore plus drôles et percutants que les originaux. Christian Mistral *Le Devoir*

[...] le résultat est irrésistible. *Le Zérocycle* est un livre fait pour rire, écrit avec un sérieux talent. Marie-Claude Fortin *Voir*

148 pages - 16,95 \$

L'enseignement de la littérature et de la civilisation québécoises ne veut plus dire grand-chose

RÉGINALD MARTEL AIX-EN-PROVINCE

■ La Semaine Québec en Provence coïncidait avec l'inauguration officielle du Centre Saint-Laurent (de recherches et d'études franco-québécoises) créé en 1987 et mis en place dans le cadre de l'Institut d'études politiques de l'Université d'Aix-Marseille III. Voilà pour les structures. Le plus qu'on puisse dire de ce centre, qui bénéficie de l'aide du Centre de coopération interuniversitaire franco-québécois et de celle du Centre culturel canadien, c'est qu'il est encore dans un état embryonnaire.

Quelques objectifs du Centre Saint-Laurent: être un lieu de documentation, de coordination et d'échanges avec les autres centres d'études canadiennes en France. En écoutant sa directrice Yannick Resch, qui donne un enseignement (à option) sur «La francophonie, enjeux politiques et culturels: l'exemple du Québec», on est bien forcé de constater que l'enseignement de la littérature et de la civilisation québécoises, à Aix-en-Provence et ailleurs, ne veut plus dire grand-chose.

Le programme de la Semaine

annonçait une journée d'étude sur l'enseignement et la diffusion de la littérature québécoise et francophone du Canada. Belle occasion d'aller y voir de plus près. Mais les réticences répétées de Mme Resch m'ont finalement découragé. Même annoncée en noir sur blanc, la réunion était pourtant privée. Je pourrais, peut-être, assister à la session de l'après-midi, si les participants voulaient bien m'agréer. Seraient là des professeurs de Rennes, de Dijon et de Paris, mais serait absente certaine «tête de linotte» non identifiée. Et l'après-midi, tout ce beau monde était d'ailleurs introuvable.

La situation de l'enseignement de la littérature québécoise en France, selon le mot même de Mme Resch, serait «alarmante». Tout semble à faire, ou à refaire, alors qu'aux États-Unis, me dit-on d'autre part, les expériences se multiplient et s'institutionnalisent. Mme Resch a un projet: les *Cahiers du Centre Saint-Laurent*, qui réuniraient des dossiers «pas seulement littéraires» et qui seraient distribués aux professeurs d'université et de cours secondaires. On verra bien.

En attendant, un problème crucial demeure. Les textes et documents littéraires québécois circu-

lent très peu en France, sauf ceux qui y sont édités. Ainsi de larges pans de notre production sont-ils totalement ignorés. Après bien d'autres, Mme Resch songe que la coédition serait une bonne chose, qui pourrait peut-être intéresser Hubert Nyssen (*Actes Sud*) un jour, et elle ajoute du même souffle que «Nyssen croit que la littérature québécoise s'essouffle». Elle dira encore qu'il y a «une grande lassitude chez les enseignants de littérature québécoise, parce que les moyens manquent».

Si la situation est à ce point, il est douteux que le Centre Saint-Laurent puisse exercer un fort leadership dans la renaissance des études québécoises. Peut-être ce centre serait-il mieux logé, me dit une informaticienne, à l'Université d'Aix-Marseille I, qui s'intéresse prioritairement à la littérature, à la philosophie, aux langues et à l'histoire, plutôt que dans une structure d'esprit très conservateur, spécialisée en études juridiques et en sciences politiques.

Malgré cela, les rapports que dit avoir Mme Resch avec les professeurs Jacques Michon de Sherbrooke, Yvan Lamonde de McGill, Pierre Nepveu de Montréal et Jacques Allard de l'UQAM permettraient-ils quelque espoir?



Yves Navarre

PHOTO JEAN GOUJIL, La Presse

Yves Navarre: des mots bien faits...

SUITE DE LA PAGE K 1

qu'on veut voir! Pour le reste, jaloux, médisances, et tout ça. Plus: la grande solitude.

— Ton accident?

— Horrible. Paralyse du bras gauche et de la parole, entre autres... Un semblant de diagnostic des causes: tu sais que je suis un gaucher contrarié? Alors, psycho et soma combinés, il semble que peut-être cette brimade d'enfance ait pu déclencher quelque chose... Quoi qu'il en fût, me voici avec l'expérience des hôpitaux. On vous entoure de soins, mais c'est épouvantable. Ce sont des prisons. Horrible. D'ailleurs, *Hôtel Styx* est venu, comme une idée de prison, de cette impression des hôpitaux. Et de la lecture de *La Montagne magique*... Un lieu où l'on vient pour mourir, et une magie.

— Dans laquelle chacun se reflète dans l'autre...

— Dans laquelle chacun doit à l'autre ce qu'il n'a pas pu recevoir.

Joli, non? Je retrouve Yves Navarre, l'amoureux des mots bien faits, bien pleins, et si possible drôles.

— Tu connais le dernier? dit-il. Il est de Gaston Miron. On parlait d'ordinateurs, il s'écrie: «Traitement de texte? Je n'ai pas

besoin de ça, mes textes ne sont pas malades!» Je vais répandre ça à Paris, moi!

— Je t'en prie. Ça leur fera du bien. Celui-là, ils ne l'ont pas trouvé.

Bien sûr, son accident l'a marqué. Mais comment a-t-il marqué son écriture? Difficile à dire. Yves Navarre joue avec sa fourchette (cette fois, oui, nous mangeons, et l'appétit lui revient). Il tente une explication que je trouve réussie:

— Peut-être qu'aujourd'hui entrent dans mes romans uniquement des personnes, pas des personnages... Je me sens *hors-je*, je ne suis pas un autre, ce je qui était un autre pour Rimbaud. C'est, vu du côté lecteur, comme si lecteur n'était pas ce qu'on lui dit de rêver d'être...

— Mais prenait une distance, qui est la tienne aussi...

— C'est ça, oui!

Il est gentil et poli d'approuver, mais, au fait, il sait que c'est plus compliqué encore que cela. Alors, je lui demande d'autres histoires, et d'autres mots, pour distraire notre si grand sérieux de cuisiniers du texte.

— Je me souviens, dit-il, de cette palissade blanche, devant la Place Bonaventure, il y a quelques années, sur laquelle j'ai vu écrit: *Certains tombent en amour*. Quelle expression! Superbe. Je l'ai racontée partout.

Et, comme nous parlions aussi de Matthieu Galey, il me raconte

une descente à ski, sur une montagne que le soleil du soir n'éclairait qu'en partie. Et Galey qui lui crie: «Arrête-toi avant l'ombre!» Beau, non?

— Mais toi, tu n'arrêteras pas avant l'ombre.

— Eh non, dit-il.

Car ce que certains grincheux reprochent à Navarre, c'est d'écrire beaucoup, trop. Cela le poursuit.

— Comme si on reprochait à Picasso d'avoir peint trop!

Modestie mise à part, il a raison.

Yves Navarre est gascon. Cela explique peut-être cette façon, ce feu qui brûle sans arrêt, cette sensibilité d'écorché aussi. Je lui suggère que les Gascons sont des Navarrais, et, ne voulant pas être en reste de mots, j'ajoute: qui ont mal tourné.

Et puis, nous continuons à rire, et lui d'évoquer les réceptions à l'Elysée, la légion d'honneur qu'on lui a donnée, la superbe bague à trois anneaux entrelacés que lui offrit à cette occasion un ami de Barcelone, et l'histoire de l'un des mots graves à l'intérieur de cette bague: le mot *sur-naturel*. Un mot d'une bonne, espagnole, qui jugeait les homosexuels ainsi: «Il y a des hommes qui vont avec les femmes. Ça, c'est naturel. Il y en a qui vont avec les hommes. Ça, c'est *sur-naturel*».

Bref, impossible de transcrire ici tout ce bouillonnement «navarrais» sinon le grand plaisir de retrouver un écrivain ressuscité d'entre les ombres, et auquel le voyage au Québec semble donner un nouvel élan.

— Je repars, dit-il *encéint*.

Et moi je m'en vais avec ce mot qu'emprégnait aussi Borges: «Le romancier est comme une femme encéinte du monde: une pression forte, pourtant immatérielle, et infinie.»

LES BEST-SELLERS

Fiction et biographies

1 Juliette Pomerleau	Yves Beauchemin	Québec/Amérique (7)*
2 Le Zèbre	A. Jardin	Gallimard (31)
3 Le Don de l'amour	Danielle Steel	Libre Expression (2)
4 L'Homme qui plantait des arbres	Giono/Black	Gallimard/Lacombe (7)
5 La Vieille qui marchait dans la mer	San-Antonio	Fleuve Noir (16)
6 Douces colères	Gil Courtemanche	V.L.B. (1)
7 Drakkar	Paul Ohl	Québec/Amérique (3)
8 Le Boucher	Alina Reyes	Seuil (34)
9 Lance et Compte (3)	A. Tremblay	La Presse (2)
10 C'est quoi ce petit boulot?	N. de Baron	Flammarion (8)

Ouvrages généraux

1 Le Mal de l'âme	D. Bombardier et C. Saint-Laurent	Laffont (12)
2 Le Chemin le moins fréquenté	Scott Peck	Laffont (15)
3 Père manquant, fils manqué	Guy Corneau	L'Homme (2)
4 Fais ce que je peux	G. Filion	Boréal (5)
5 Le Défi alimentaire de la femme	L. Lambert-Lagacé	L'Homme (12)

Les listes nous sont fournies par les librairies suivantes: Alfre (Place Longueuil), Bertrand, Les Bouquinistes (Chicoutimi), Flammarion, Hermès, Lemac, Lettre-Son (Outremont), Lirelire, Le Parchemin, Martin (Joliette), Montréalais, Raffin, Renaud-Bray, Sons et Lettres.

* Ce chiffre indique la position de l'ouvrage la semaine précédente.

SUITE DE LA PAGE K 1

Du merveilleux dans du trois-dans-un

George Wells (*Récits d'anticipation*).

La présentation est sur papier bible blanc cousu et collé sur une couverture de carton malheureusement trop rigide qui risque de casser à la longue sous le poids. Un support plus souple, comme celle de Bouquins, aurait été plus souhaitable.

Toutes les couvertures de la collection Mille Pages sont enjolivées d'un dessin couleur de Yan Nascimbene. Le catalogue de Mercure de France n'annonce pas les prochains titres.

LITTÉRATURE

AU PLAISIR DE LIRE

Toute la littérature française d'un coup

JACQUES FOLCH-RIBAS
collaboration spéciale

Cette collection, *Les cahiers rouges*, publiée par Grasset, me surprend chaque fois. Ce sont des livres maniables et leur contenu est souvent d'un haut niveau. Livres oubliés, qui furent pourtant importants, livres devenus des classiques, romans forts, essais, poèmes parfois, toute la littérature semble s'y être donné rendez-vous.

Cette fois, *Une histoire de la littérature française* par Kléber Haedens. Il n'y a pas si longtemps, lorsqu'il fallait étudier la littérature française dans les lycées et les collèges, le professeur vous recommandait ce livre. C'était peut-être un peu trop tôt. Je me demande si nous pouvions apprécier l'extrême résumé de Kléber Haedens, la précision et la subtilité de ses analyses, courtes mais superbes, pour chacun des grands noms de l'écriture française?

Haedens est un analyste qui dépasse l'analyse et rassemble avec bonheur ce qu'il a trouvé, ce qu'il a lu (il a tout lu, ma parole!) et vous fait une synthèse à peu près parfaite.

Lire, ou relire, cela. Plaisir incomparable. Même si vous tombez sur le paragraphe consacré à l'auteur que vous n'aimez pas, qui vous révolte, et que Kléber Haedens, aime, on dirait que votre lecteur vous conforte dans votre opinion, tellement c'est bien vu, c'est bien écrit, et n'est jamais ennuyeux.

Ainsi, quatre pages sur Victor Hugo. Quatre pages pour tout dire, pour expliquer les paradoxes de cette « montagne d'écriture ». Écoutez cela :

« Aucun rêveur n'aura rêvé avec Hugo; aucun amant vaincu n'aura souffert avec lui; aucun rieur n'a ri en sa compagnie ». Et plus loin : « Hugo prend volontiers le ton prophétique et fait rouler entre les mots des platitude inouïes dont le dixième suffirait à déconsidérer n'importe quel écrivain de France ». Mais



ensuite : « C'est le maître d'une révolution littéraire d'une ampleur difficile à mesurer. »

Ah, qu'en termes galants ces choses-là sont dites, nest-ce pas ?

Il en va ainsi du début à la fin de ce recueil, de ce dictionnaire sensible et partisan dont la seule objectivité tient à son regard intemporel. On n'en voulait pas davantage. Depuis les troubadours jusqu'à Ionesco, depuis toujours jusqu'à hier, on rêvait d'une somme de la littérature française qui nous permit de sucer la substantifique moelle et de ne pas nous massacrer les dents à rogner les os, les gencives à nous empiffrer des viandes avariées. La voilà. Pas un mot de trop, et tous les mots qu'il faut.

Si l'on garde ce livre près de soi et qu'on en lise une page au besoin — mais c'est difficile, la tentation est grande de tout manger d'un coup, un plat appelant l'autre — alors on pourra s'épater de son propre savoir et éventuellement épater les diners en ville où, c'est bien connu, les aperçus originaux font tristement défaut, les discussions entre poire et fromage se limitant en général à des échanges d'étiquettes dont on a,

une fois pour toutes, affublé les écrivains et les poètes.

Ah, se rappeler Rutebeuf, « que sont mes amis devenus... » et Villon « je meurs de soif auprès de la fontaine... » tout en les comprenant au-delà de leurs mots!

Tout savoir de Rabelais en six pages! Cela semble impossible.

La belle Louise Labé? Fréquenter le corps — elle ne parlait que de lui — de la première femme poète de la langue française? On s'y croit, on s'y croit.

Passer de Ronsard à Belleau. Puis choir en Montaigne (quatre pages) qui fait « sortir de sa boîte à malices, des colombes et des trésors ».

Ainsi coule la littérature française, de chef-d'oeuvres en bilvevées, doucement, siècle après l'autre. Des « plaisanteries de Voltaire aux larmes de Rousseau », de Balzac la charrue en Verlaine la musique, de Proust en Céline... Ils y sont tous. Et les derniers mots comme les cymbales qui soulignent cette rhapsodie.

« Nous pouvons encore préférer à tout, selon la formule de Nietzsche, les livres qui nous apprennent à danser. »

UNE HISTOIRE DE LA LITTÉRATURE FRANÇAISE, par Kléber Haedens, 409 pages avec index, les Cahiers Rouges, Grasset, Paris, 1970. Réédition de 1989. Format poche.

EN TRADUCTION

Dangereux voyage à Moscou et la réalité quotidienne de New York

FRANCINE OSBORNE

Il est communément admis que Youri Andropov, l'ancien numéro un soviétique, est mort des suites d'une maladie de rein. Avec son roman *Le contrat du Vatican*, A. J. Quinnell, en arrive à semer le doute dans notre esprit, tant ce suspense international est bien fait.

Le livre, *In the Name of the Father* en anglais, raconte une vraie bonne histoire. Les services secrets du Vatican apprennent qu'Andropov veut faire assassiner le pape Jean Paul II (très plausible quand on se rappelle l'attentat manqué contre le Saint-Père il y a quelques années).

Les spécialistes du renseignement au Vatican, de pieux ecclésiastiques, répliquent en organisant un attentat contre Andropov. Il est amusant de voir ces saints hommes tremper dans des affaires louches, pour le bien de l'Église évidemment!

Pour mener à bien leur plan, ils recrutent un membre de la police secrète polonaise en révolte contre le système et sortent une jeune et jolie religieuse de son couvent. Les deux héros, bien mal assortis en apparence, entreprennent un dangereux voyage de Rome à Moscou.

Les péripéties sont nombreuses, mais tout au long du récit, le livre reste crédible. Quelqu'un qui aurait une connaissance approfondie de la vie en Europe de l'Est pourrait trouver à y redire, mais le lecteur ordinaire se sent bien renseigné.

Ce qui ajoute à la crédibilité, c'est la présence de personnages connus dans le livre, comme Andropov et le pape, ainsi que des faits rappelant des événements récents, comme l'attentat contre le pape en 1981.

Quinnell est l'auteur d'un autre roman déjà traduit en français, *L'homme de feu*, ou *Man of Fire* en version originale.

LE CONTRAT DU VATICAN, A. J. Quinnell, Presses de la Cité, Paris, 1989, 302 pages, \$24.95.



L'écrivain américain Paul Theroux est très connu à cause de ses récits de voyage. Mais il écrit aussi des romans, dont *O-Zone*, qui vient de sortir en français chez Calmann-Lévy.

C'est un livre qui donne dans la science-fiction. L'*O-Zone*, c'est une région des États-Unis qui a été dévastée par des fuites de déchets radioactifs.

Dans ce *no-man's land*, qui se repeuple peu à peu, on retrouve des parias de la vraie société, qu'on appelle les Étrangers, ainsi que des groupes de vagabonds. Par contre, New York a été épargnée par la catastrophe et s'est isolée du reste du pays. La classe des riches, les propriétaires, vit cachée derrière des systèmes de sécurité incroyables, se promène dans des véhicules du style soucoupe volante.

Un soir du Nouvel An, des Pro-



priétaires newyorkais décident d'aller célébrer la fête dans un immeuble abandonné situé en *O-Zone*. Là-bas, ils se voient impliqués dans un affrontement avec des Étrangers.

Un des Propriétaires voit, parmi les Étrangers, une jeune fille dont il tombe amoureux. Quelque temps plus tard, il retourne en *O-Zone* pour retrouver la jeune fille. Son neveu de 15 ans, Fizzy, se fait enlever par les Étrangers.

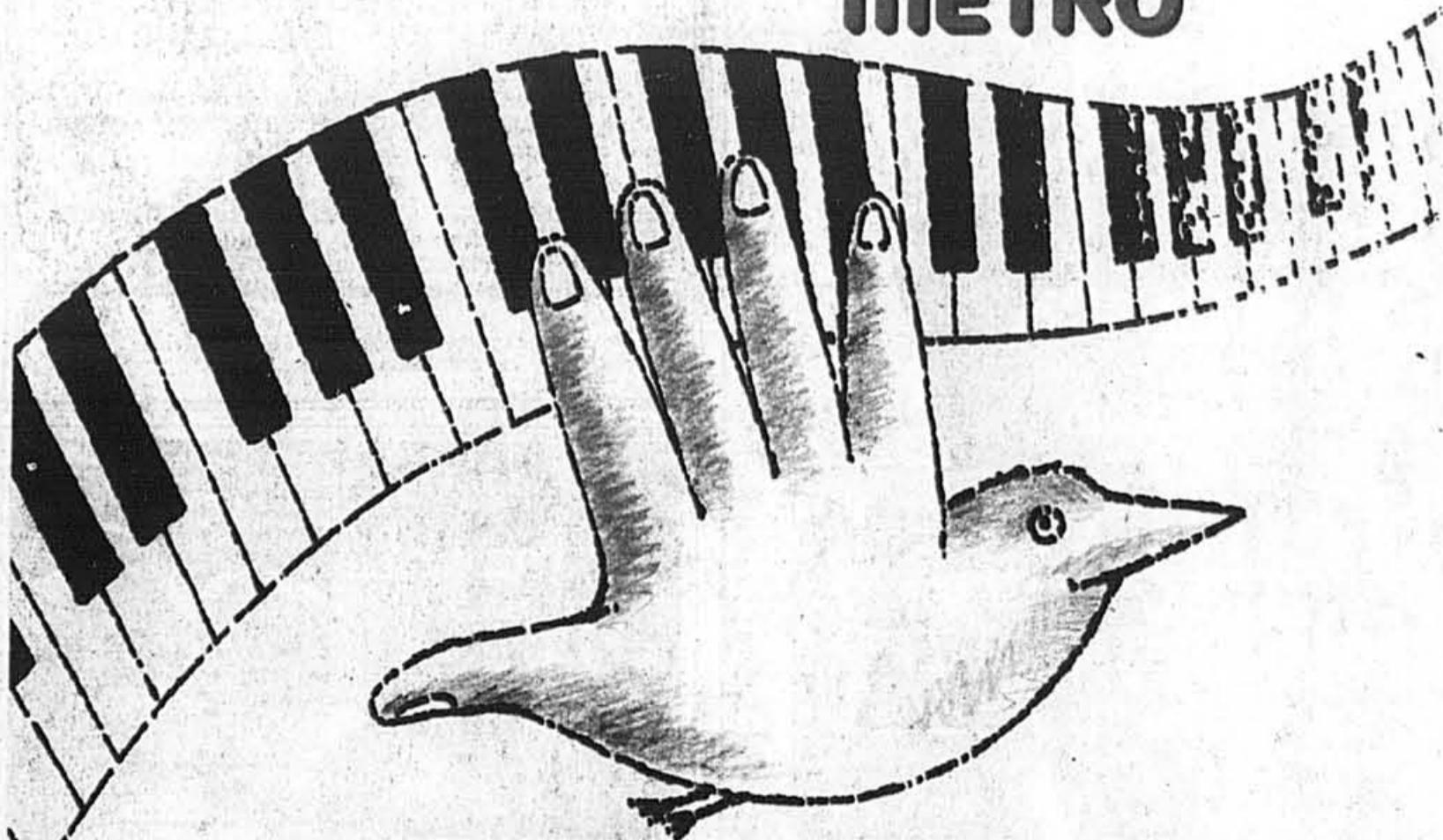
Le roman est assez difficile d'accès. Les situations sont complexes, ça démarre assez lentement. Malgré cela, le livre en vaut la peine, car c'est aussi une critique acerbe de la vie quotidienne à New York, que Theroux fait avec talent.

O-ZONE, Paul Theroux, Editions Calmann-Lévy, Paris, 1989, 469 pages, \$37.95.

La Presse

PRÉSENTE

Les Matins Symphoniques



OSM ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL CHARLES DUTOIT

OFFREZ-VOUS UN MATIN TOUT EN MUSIQUE
MERCREDI LE 10 MAI 10h30
À LA PLACE DES ARTS

CHARLES DUTOIT, chef • CHO-LIANG LIN, violon

Billet: 11\$ EN VENTE AUX GUICHETS DE LA PLACE DES ARTS
RÉSERVATIONS TÉLÉPHONIQUES
842-2112

Service de café et de muffins offert avant chaque concert à compter de 9h30, en collaboration avec: Les Cafés Orient Express, Laiterie Casavant Inc., Sucre Lantic Ltée, Cuisine Xamre Inc.



LETTRES QUÉBÉCOISES

75¢ 55 photos pp. 32
Lecteur de l'actualité littéraire

Tchiptouk, vous connaissez?
Les 50 ans de trente arpents
Littérature québécoise anglaise

Michel Marc Bouchard
Dramaturge
Interview

L'ACTUALITÉ LITTÉRAIRE QUÉBÉCOISE, C'EST LETTRES' QUÉBÉCOISES

Ce numéro 53 vous offre comme d'habitude les livres les plus importants parus depuis la fin de l'année: romans, contes, nouvelles, poésie, théâtre, études littéraires, autobiographies, journal, essais et deux entrevues.

À L'OCCASION DU PRINTEMPS pourquoi ne pas offrir un abonnement d'un an ou deux à vos meilleurs amis, ce qui vous permettra de leur offrir en même temps un beau livre.

OFFRE SPÉCIALE D'ABONNEMENT

Avec un abonnement d'un an recevez en cadeau Ces enfants de ma vie, roman de Gabrielle Roy (coll. 10/10, Stanké).

Avec un abonnement de deux ans, recevez en cadeau L'HUMOUR AU CANADA FRANÇAIS une anthologie préparée par Adrien Thériot et publiée par Le Cercle du Livre de France. Un livre de 290 pages

LETTRES QUÉBÉCOISES
C.P. 1840, Succ. B, Montréal H3B 3L4. Tél.: 525-9518

Nom.....
Adresse.....
Ville.....
Code postal.....

Canada 12\$
USA 12\$ (USc)
Europe 18\$

Je m'abonne pour un an □ pour 2 ans □
J'inclus mon chèque au montant de 12\$ □ de 24\$ □
Ajouter deux à quatre semaines pour l'envoi des livres cadeaux.

LITTÉRATURE

LES ESSAIS

Quelques marginalités...



JEAN BASILE
collaboration spéciale

La littérature québécoise n'est pas si vaste que l'on puisse publier des pages à son sujet impunément. Cela donne parfois des exercices ardu à lire. Mais Robert Viau, qui est professeur à l'Université de Brandon, a choisi un joli sujet: les fous. Il a appelé son livre *Les Fous de papier*¹. Non! Il ne s'agit pas des oiseaux mais des êtres humains. Les fous font de beaux personnages littéraires.

C'est un livre massif. L'auteur y fait une exploration systématique de la prose québécoise du 19^e et du 20^e siècle. Comme la folie est un sujet vaste et que la notion de folie a beaucoup évolué, il dresse une image de la folie en général, dans un chapitre préliminaire assez court où il expose la question

de la «normalité» par rapport à différents types de sociétés.

L'ensemble de ses observations permet à Robert Viau d'avancer la thèse suivante: il y a eu deux sortes de «fous de papier» au Québec, très distincts les uns des autres. Avant la Révolution tranquille, le fou est un «possédé» et sa folie est personnelle, relative à ses rapports avec le ciel. Ou bien, il s'agit d'un mal héréditaire et, alors, c'est du scientisme traditionnel. Après 1960, l'expression de la folie dans la littérature québécoise devient une métaphore de la politique. La névrose sociale se reflète dans le comportement individuel. La folie devient une contestation de l'ordre établi et, advenant l'échec, une rupture radicale. En bref, comme le souligne le préfacier de cet ouvrage, le docteur Yves Lamontagne, l'expression littéraire de la folie «suit le courant social et passe graduellement d'un courant religieux à un courant politique». Le docteur Lamontagne ajoute, non sans humour, que les romanciers sont de biens mauvais cliniciens!

On se doute que Robert Viau a beaucoup à faire car la marge est immense entre les «originaux» et les «détriqués» qui sont des types littéraires mineurs somme toute et les vrais «fou», ceux que peut décrire Jacques Ferron qui était non seulement un écrivain mais un médecin, peut traditionnel il est vrai. Et il y a une grande différence entre Jacques Ferron et Hubert Aquin pour qui le «fou» est un prophète qui paie de sa propre vie son échec. Entre les deux, il y a cent nuances que Robert Viau définit avec minutie.

Mais il y en a trop. À force de détails, ce livre perd une bonne partie de son impact. On eût aimé que la synthèse fût plus nette. Hormis des cas particuliers, et qu'il faut traiter à part, le travail méticuleux de l'auteur tourne un peu à vide et ne convainc pas tout à fait.

Phychonautisme
Maintenant, quand on parle de drogues, on fait allusion au terrible trafic de cocaïne et à des millions qui valent. Mais tel n'a pas été toujours le cas. Dans *Les États*

*modifiés de conscience*², un psychologue, Henri Cohen, et un anthropologue, Joseph J. Lévy, retournent au discours traditionnel sur le rôle du psychotrope dans les sciences et les civilisations.

C'est un travail de cabinet. Il ne faut donc pas s'attendre à des découvertes exceptionnelles. Mais les auteurs recensent avec intérêt et compétence tout ce qui se rattache à la question «psychédélique» comme on disait. Si leur travail est avant documentaire et savant, ils n'hésitent pas à aborder les marges, d'ailleurs inévitables dans ces régions.

Le domaine est considérable et la bibliographie de Cohen-Lévy est raisonnablement développée, quoiqu'on regrette une omission, celle de Roger Heim, directeur du musée de l'Homme de Paris et l'un des grands spécialistes internationaux de la question.

Mais c'est un petit livre inattendu et un excellent résumé de la question.

Libertarisme
L'époque n'est pas davantage aux «manifestes» socio-poéti-

ques. Pourtant il y en a, comme *Le Gouvernement mondial*³, conçu et dirigé par Michel Lefebvre. L'ambition du concepteur a été de réunir dans un «objet» la «population mondiale». Michel Lefebvre l'avait préalablement alertée par un envoi de circulaires. Il a reçu plus de cent réponses d'une quinzaine de pays.

Ça se présente comme un tabloïd. Il y a beaucoup d'images, de publicités, de textes poétiques ou revendicateurs. Michel Lefebvre lui-même y publie un long poème qui donne le ton à cette expérience collective.

On y trouve l'expression des inquiétudes et des intérêts de la génération des trente ans: l'écologie, la violence, le sida, les réseaux alternatifs, le chômage, etc...

C'est une petite aventure populiste et libertaire.

¹ LES FOUS DE PAPIER par Robert Viau, essai, 330 pages, Éditions Méridien.
² LES ÉTATS MODIFIÉS DE CONSCIENCE par Henri Cohen et Joseph J. Lévy, essai, 180 pages, Éditions Méridien.
³ LE GOUVERNEMENT MONDIAL par Michel Lefebvre et collaborateurs, format tabloïd, 60 pages.

édipresse
LE CADEAU IDÉAL POUR LA FÊTE DES MÈRES!

L'HÉRITAGE D'EMMA HARTE
Barbara Taylor Bradford
Les amours, les angoisses, les joies, les ambitions et les deuils de PAULA HARTE. La suite de L'ESPACE D'UNE VIE et ACCROCHE-TOI À TON RÊVE.
Roman 342 pages 19,95\$

LE FILS DU CHIFFONNIER
Kirk Douglas
Au soir de sa vie Isidor Danielovitch Demsky raconte comment il est devenu KIRK DOUGLAS. Passionnant, avec l'histoire du cinéma en prime.
Mémoires 319 pages 24,95\$

L'ENFANT KHMÈRE
Gail Sheehy
L'histoire véridique d'une petite cambodgienne de six ans qui a survécu au génocide organisé par le régime de Pol Pot au Cambodge. Cette petite fille a été adoptée par l'auteur. Un document renversant sur l'enfance et l'adoption.
Document 339 pages 19,95\$

KORALOONA, l'autre côté du paradis
Noel Barber
La vie de Kit Masters, jeune médecin anglais, sur une île paradisiaque de l'Océanie. Hélas! la guerre viendra tout bouleverser dans ce merveilleux paradis.
Par l'auteur de TANAMERA.
Roman 458 pages 19,95\$

RICHARD BURTON sa vie, ses carnets intimes.
Melvyn Bragg
Ce livre contient ce qu'aucun autre ne pouvait présenter, les carnets intimes de RICHARD BURTON, l'un des plus grands acteurs de ce siècle dont la vie tumultueuse avec Elisabeth Taylor fit couler beaucoup d'encre. Un document unique, plus qu'une biographie, une autobiographie.
Biographie 646 pages 24,95\$

LE FILS DE TIELA
Dalene Matthee
En Afrique du Sud, le drame d'une mère adoptive à qui l'on arrache l'enfant qu'elle avait recueilli parce qu'il est blanc... et que l'appartenance à ses loirs...
Roman 305 pages 19,95\$

945, av. Beaumont - Montréal (514) 273-6141

Henri Cohen Joseph J. Lévy
LES ÉTATS MODIFIÉS DE CONSCIENCE
UNE INTRODUCTION À LA PSYCHONAUTIQUE
ROBERT VIAU
LES FOUS DE PAPIER
PRÉFACE DU DOCTEUR YVES LAMONTAGNE
ÉDITIONS DU MÉRIDIEN

Quand le journalisme mène à l'histoire

Les apostasies
TOME II
Les dangers de la vertu
JEAN-LOUIS GAGNON
Tome 1 12,95\$
Les dangers de la vertu est le deuxième tome des *Apostasies*, titre général que Jean-Louis Gagnon a donné à ses mémoires. Cet éminent journaliste, qui a été mêlé à tous les grands combats qui ont marqué le Québec et le Canada, nous parle dans son livre de la période qui va de la crise de la conscription à la chute du *Nouveau Journal*. 34 pages. 24,95\$

DE RETOUR ACHAT ET VENTE
COMMERCE DISC
DIGITAL AUDIO LIVRES, CASSETTES, DISQUES, D'OCCASION
3864 St-Denis, 387 Ste-Anne, Montréal St-Jérôme 849-9014 431-7885

À PARAÎTRE
LEE IACOCCA
"EN DIRECT"
(TALKING STRAIGHT)
DIFFUSION SOUSSAN
TÉL.: (514) 738-0202
FAX: (514) 738-5102

L'ÉCHANGE
ACHÈTE ET VEND AU MEILLEUR PRIX
disques, livres, cassettes, compact disc usagés
choix et qualité 3694 St-Denis 849-1913 713 est Mt-Royal 523-6389
MÉTRO SHERBROOKE MÉTRO MT-ROYAL

CONCOURS POUR JEUNES AUTEURS
OUI NON
1° As-tu entre 16 et 20 ans?
2° As-tu envie d'écrire un roman?
3° Aimerais-tu être publié par les Éditions Fides et lu par le grand public?
Si tu réponds OUI à ces trois questions, tu devrais participer au CONCOURS POUR JEUNES AUTEURS en t'adressant dès maintenant aux:
Éditions Fides 5710, avenue Decelles Montréal (Qc) H3S 2C5 tél.: (514) 735-6406
Salon du Livre de l'Outaouais 250, boul. St-Joseph Hull (Qc) J8Y 3X6 tél.: (819) 776-3111
Cette publicité a été réalisée grâce à une subvention du Ministère des Affaires culturelles.

Pour la fête des mères...
Les librairies Flammariion Scorpion
4380 St-Denis 284-3688 Galeries d'Anjou 351-8763
Carrefour Angrignon 365-4432 Galeries de Terrebonne 492-5688
Centre Laval 688-5422 Mail Champlain 465-2242
Place Montréal Trust (Niveau 1) 499-9675

À Venise, l'art italien de la première moitié du siècle

Agence France-Presse
VENISE, Italie

Le Palazzo Grassi à Venise présente un abondant panorama de l'art italien allant de 1900 à 1945 avec l'intention de «réévaluer» la place de ces artistes dans l'émergence de l'art moderne, considérée habituellement comme dominée par des mouvements développés hors de la péninsule comme le cubisme et le surréalisme.

Avec quelque 300 œuvres (peintures, sculptures, documents d'archives) venant d'illustres musées ou de grandes fondations et réunis grâce au concours de FIAT, propriétaire du Palazzo Grassi, l'exposition «Art Italien, Présences 1900-1945» permet — jusqu'au 5 novembre — pour la

première fois de parcourir cette époque avec autant de témoignages.

La «Mostra» s'ouvre avec le groupe déterminé de paysans en marche, ce «fleuve humain», tel que l'a peint Giuseppe Pellizza da Volpedo à la fin du XIXe siècle. Ce grand tableau a été popularisé, depuis, par le film «Novocento» de Bertolucci, qui en a repris l'image pour la première scène et pour l'affiche de son long métrage. L'exposition se clot avec une autre image célèbre, celle d'un groupe d'enfants marchant dans «Rome, ville ouverte», le film que Roberto Rossellini a tourné en 1945.

Entre les deux, se succèdent les grandes écoles, les artistes en marge, tous ceux, des plus connus aux oubliés, qui ont nourri la

lettre italienne. Les grandes figures de la peinture sociale, de la lumière décomposée, du «Futurisme», comme Umberto Boccioni ou Giacomo Balla, alternent avec les maîtres des angoisses métaphysiques comme de Giorgio, De Chirico.

Les Italiens ayant quitté la péninsule sont ramenés dans le vif commun. Modigliani, notamment, qui s'installa à Paris en 1906, a droit à une salle entière avec des nus et des sculptures. Le chemin passe par de nombreuses natures mortes de Morandi, par quelques abstractions, par les sculptures de Fontana et Melotti.

Toutes ces «présences», doivent permettre en fait de reconsidérer «la» présence de l'Italie dans la grande histoire de l'art

moderne, estiment les organisateurs de l'exposition.

On considère habituellement que jusqu'en 1946 Paris et son école, avec l'axe formé par le Cubisme et le Surréalisme, a tenu le rôle de leader avant de céder la place à New York, explique en substance un des commissaires, Germano Celant, responsable du département d'art contemporain au Musée Guggenheim de New York. Dans cette optique, «les modèles artistiques influencés par l'expressionnisme allemand et le Futurisme italien ou russe, sont mis de côté», ajoute-t-il, «la prééminence Franco-Américaine a éclipsé tout le reste».

«Peut-être le 20e siècle appartendra-t-il à l'Italie, une fois que la perspective sera établie», écrit le directeur du Palazzo Grassi, Pontus Hulten, dans sa préface au

catalogue.

Cette reconsidération, volontiers polémiste, passe néanmoins pratiquement sous silence une donnée historique: le poids de la dictature Mussolinienne sur la création italienne. Hormis 17 toiles d'un des artistes mêlés au fascisme, Mario Sironi, l'exposition ne documente pas sur les conséquences de l'arrivée au pouvoir en 1922 de Mussolini. Elle ne nourrit pas le débat sur l'art fasciste, sur la création au service de la propagande, sur l'art pério-

de d'oppression, alors que cette discussion est très actuelle avec notamment le retour en RFA des œuvres nazies saisies à la fin de la seconde guerre mondiale.

Pour l'heure, et pour d'autres raisons, le débat s'est porté sur un des Chirico exposés, «La Perspective avec des objets» (1915), appartenant à la Fondation de Menil à Houston. Le jour du vernissage, l'historien d'art Maurizio Calvesi, a bousculé les mondantés en s'écriant «Faux, Faux» à la vue de ce tableau.

GALERIES D'ART

Roméo Savoie
4 au 19 mai 1989

la folie des arts
Magdeleine G. Monast
264, St-Paul est, Vieux Montréal, Qc H2Y 1G9
Tél.: (514) 861-7760

Galerie Archambault
L'Aquarelle à son Meilleur
PLUS DE 100 TABLEAUX DE:
LADOUCEUR S.C.A.
L. TIENGO S.C.A.
P. TOUGAS S.C.A.
H. PEACOCK S.C.A.
N. FOREMAN S.C.A.
J.G. MEUNIER S.C.A.
L'exposition se poursuivra jusqu'au 7 mai incl.
mer., sam., dim.: 14 h à 18 h, jeu., ven.: 14 h à 21 h.
1303, rue Notre-Dame, Lavaltrie 586-2202
Accès par autoroute Rive-nord (40), sortie 122. Facilités de stationnement.

«EXPOSITION ET VENTE 1989»
Service des loisirs
Ville Mont-Royal
60, av. Roosevelt
340-2928

Une exposition et vente d'artisanat, batik, peinture, poterie, tissage et vitrail.

Le mercredi 10 mai, de 19 h à 22 h
Le jeudi 11 mai, de 12 h à 20 h
Le vendredi 12 mai, de 12 h à 20 h
Le samedi 13 mai, de 12 h à 17 h

Nous désirons acheter des œuvres des artistes suivants:

- Léo Ayotte
- Léon Bellefleur
- Paul-A. Caron
- Jean Dallaire
- Nérée de Grâce
- Marc-Aurèle Fortin
- Clarence Gagnon
- Adrien Hébert
- Cornelius Krieghoff
- Orlan Leduc
- Jean-Paul Lemieux
- Claude Le Sautour
- Alfred Pellan
- René Richard
- M.A. De Foy Suzor-Côté
- et autres artistes reconnus

michel ange
430, RUE BONSCOURS
VIEUX-MONTRÉAL 875-8281
OUVERT du MERC. au DIM. de 11 à 18 h
ACHETONS TABLEAUX COMPTANT

GALERIES D'ART

NORMAND LALIBERTÉ
Oeuvres récentes
Jusqu'au 20 mai 1989

WADDINGTON & GORGE INC.
1504, rue Sherbrooke Ouest
934-0413 933-3653

EXPOSITION LOUISE D'Aoust
du 10 au 20 mai 1989
L'artiste sera présente les soirs et les samedis.
Galerie des Atriums
880, av. Victoria
Saint-Lambert, Québec - Tél.: 466-2058
Mars.-samedi, de 13 h à 17 h
Jeudi et vendredi, de 13 h à 21 h

le balcon d'arts
L'exposition des œuvres de
Louis Tremblay
continue jusqu'au
9 mai 1989
le balcon d'arts
640, rue Notre-Dame, St-Lambert, Québec J1P 2L1
• 666-8920

Mission: Renaissance
CLASSES DE DESSIN ET DE PEINTURE
Base, intermédiaire et avancé
3623, St-Denis, Montréal (métro Sherbrooke) Permis culturel no 749502
843-6830

Ouverture officielle de L'Atelier d'Art Gravel
Le 7 mai 1989
de 13 h à 15 h
Exposition des nouvelles créations de Denise Gravel (lauréate du 1^{er} grand prix toutes catégories lors du concours national des arts visuels: édition 1988).
L'Atelier d'Art Gravel
133, boul. Curé-Labelle Ste-Rose, Laval
628-4983

ARTS
CENTRE COMMUNAUTAIRE JUIF DE LAVAL
du YM-YWHA de Montréal
755, rue du Sablon, Chomedey, Laval
H7W 4H5 (514) 888-8961
Visitez notre quinzisième

EXPOSITION ANNUELLE D'ART ET D'ARTISANAT

- Le samedi 6 mai à 21h. Vernissage au vin et fromage. Ouvert au public. Entrée: \$5.
- Le dimanche 7 mai, de 13h à 21h. Entrée gratuite.
- Le lundi 8 mai, de 13h à 21h. Entrée gratuite.

Exposition LA FEMME DES ANNÉES 90
OEUVRES CHOISIES DE:
BASQUE PIERRE BOURGOUN CORNO
ROBERT DAIGNEAULT
DIANE DESMARAIS
PAULE LAGACE
DANIEL LAVOIE
SANCHAGRIN JACQUES
STE-MARIE
CEZYL TESTEAU
LISE TREMBLAY
MONIC THOUIN
PERREAULT
JOHN F. WILLIAMS
Vernissage: le 10 mai 1989 à 19 h 30

GALERIE Clarence Gagnon
1108, LAURIER, O. OUTREMONT
Renseignements: (514) 270-2962

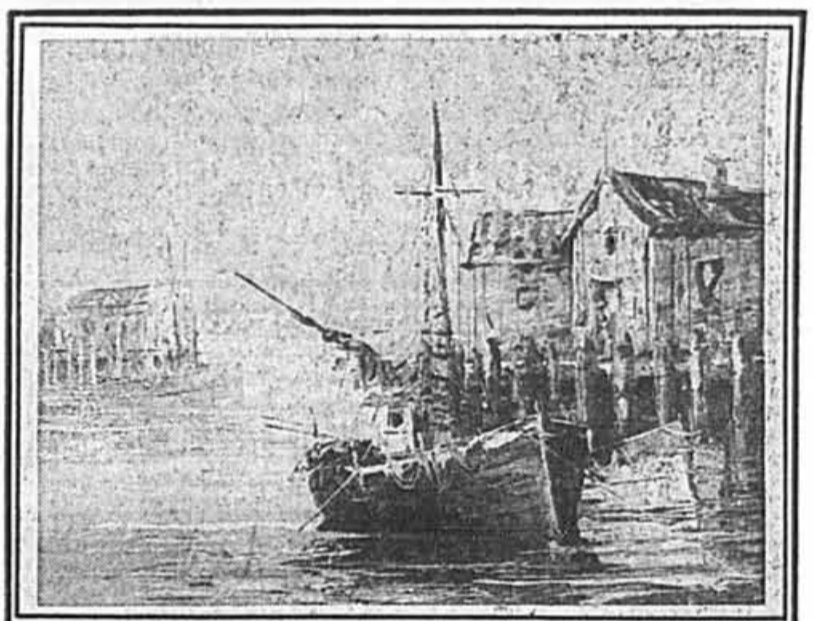
COLLECTION SUPERBE
TABLEAUX DE GRANDS FORMATS

Francesco ALBERTI	Francine GRAVEL	Nori PETER
Gabriel BONMATTI	Jean LAMOUREUX	RENATE
Thomas DE SOUZA	Pierre LEGAULT	Philippe RICHARD
Michel DUGUAY	MISSAKIAN	Alan RICHARDSON
Rollande GOUDREAULT	Robert PELLERIN	Paul SOULIKIAS
		Anne VAN MIERLO

Vernissage le dimanche 7 mai à 13 h. Les artistes seront présents
GALERIE L'exposition se poursuivra jusqu'au 14 mai 1989
Maison d'Art St-Laurent
742, boul. Décarie, Ville Saint-Laurent 744-6683

GHITTA CAISERMAN-ROTH
INTÉRIEURS
OEUVRES RÉCENTES
3 AU 17 MAI 1989
GALERIE
ALTINIAN-LAING INC.
ART CONTEMPORAIN
369, BOUL. STE-CROIX, ST-LAURENT, QUÉBEC H4H 2L3 (514) 744-8317
LUNDI AU VENDREDI 19 h-17 h - SAMEDI 10 h-15 h

LYDIA MONARO
vous invite à l'exposition des œuvres récentes de
John Eaton
Vernissage dimanche 7 mai, à 13 heures
L'exposition se poursuivra jusqu'au 29 mai 1989
1541, rue Sherbrooke ouest
937-5857



«Gaspésie» par CHRISTO 24 x 36, huile sur toile, signée
Ordinairement \$250 sacrifiée à 175\$

M.A.T. INC.
Courtier en œuvres d'art
ACHAT - VENTE - ÉCHANGE - LOCATION
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF AU CANADA
G. SARU, A.F.A. - B.A. - M.A.
M. DOMINGUE, I.A.F. - S.C.A.
S. SOBOSSEK
657, boul. Labelle, bureau 250
Laval, Québec H7V 2T8
Tél.: (514) 331-6690

CATHERINE LORAIN
sculptures
3 au 17 mai 1989
GALERIE
ALTINIAN-LAING INC.
ART CONTEMPORAIN
369, boul. Sainte-Croix, Saint-Laurent 744-8317
Lundi - vendredi, 9h à 17h, samedi 10h à 15h

POUR 2 JOURS
GRANDE LIQUIDATION
DE PEINTURES À L'HUILE

UNE ÉNORME SÉLECTION DE TABLEAUX
DOIT ÊTRE LIQUIDÉE À UN PRIX
UNIQUE DE 175\$ CHACUN
(ORD. DE 475 \$ À 850 \$).

Parmi les œuvres disponibles figurent des paysages canadiens et européens, des scènes de fermes, des marines, des rues de Paris, des floraux, des portraits, des nus, des scènes d'hiver et d'automne et quoi encore ??? Il y a de tout!!!

NE NÉGLIGEZ PAS CETTE OFFRE UNIQUE
D'ACQUÉRIR DES PEINTURES ORIGINALES
OFFERTES MOINS CHER QUE LE PRIX COÛTANT !!

QUAND??...CETTE FIN DE SEMAINE:
Samedi de 9h à 17h et dimanche de 13h à 17h
MAIS FAITES VITE

À LA GALERIE ROYALE
1420, rue Sherbrooke ouest (coin rue Bishop) • Tél.: 845-4383

La galerie du Vieux Village
La galerie du Vieux Village est heureuse de vous inviter à la
«FÊTE DES COULEURS AU VIEUX VILLAGE»
LE 13 MAI
Venez observer les peintures de la galerie qui seront à l'œuvre dans le
«VIEUX VILLAGE» de Boucherville, de 9 h à 16 h.
(en cas de pluie, remis au 14 mai).
LE 28 MAI À 13 HRES
VERNISSAGE DE L'EXPOSITION DES ŒUVRES QUI AURONT ÉTÉ EXÉCUTÉES LE 13 MAI.
Au plaisir de vous compter parmi nous à ces occasions.
NB: Cette invitation vaut pour les deux jours.

Liste des peintres invités:

Alvarez Francine	Chagnon Huguette	Hébert Jacques	Lord Bruno
Bergeron Christian	Clark Remi	Lapierre Viateur	Palmaerts Roland
Bouthillier Yolande	Dominique Maurice	LeClerc Joanne D'Arc	Pelletier Corino
Breton Gilbert	Dubé Hélène	Loclair Raymond	Pollras Hervé
Bruni Umberto	Fafard Cécile	Logault Pierre	Ravary Marcel
Brunoni Serge	Gervais Diano	LeRoux Michel	Roux Louise

Association des peintres de la Rive-Sud, etc...
HEURES ET JOURS: Jeudi: 19 h à 21 h
Vendredi: 13 h à 21 h
Samedi et dimanche: 13 h à 17 h
22, DE MONTBRUN, BOUCHERVILLE
641-1757

EXPOSITION
des œuvres récentes de
Marc Poissant
vernissage le dimanche 7 mai 1989
entre 14 heures et 19 heures
L'exposition se prolongera jusqu'au 15 mai 1989
Galerie France-Martin
Complexe Desjardins Montréal • Tél.: 843-6852

LIQUIDATION
RÉDUCTION JUSQU'À 60%
SUR 150 TABLEAUX DE PEINTRES CANADIENS
Huiles, dessins, lithos, à partir de 95\$ (MasterCard, Visa, A.M. ex. argent comptant)
Provenant de fermeture de galerie de surplus d'inventaire, de collectionneurs, de divers, etc.
Tableaux originaux vendus à un prix d'authenticité, encadrés.

J.-P. Rogelle	M.-A. Fortin	J. Cosgrove	L. Ayotte	F. Jacquot	R. Richard
H. Dallaire	G. Roberts	J.-P. Lemeux	A. Rousseau	Suzor Côté	U. Bruni
P.V. Beaulieu	P. Picasso	R.-P. Perron	N. Poirier	A. Nosh	P.-T. Lécro
A. Prevost	P. Soulières	R. Cantin	B. Bolduc	M. Domingue	R. Picher
J. Walsh	F. Labelle	C. Langevin	G. Breton	A. Boly	M. Siskian
P. Surry	C. Theberge	R. Gagnon	M. Favreau	R. Clark	L. Desjardins
J. Guinot	G. Seguin	H. Hudon	Y. Breton	V. Lapierre	M. Oufour
M. Fecteau	A. Lemania	A. Arts	P. Saillères	L. Trudel	L.-P. Tremblay
H. Grasseau	A. Berouquesque	R. Boucher	S. Benoit	M. Laroux	M. Lebon
C. Carrelle	P. Bagoasy	L. Brunet	A. Zadorozny	A. Van Mierlo	P. Lamarche
A. Besse	Y. Bolduc	L. Fournier	M. Tanobe	Y. Caron	Y. Breton
C. Bergeron	S.-St-Pierre	G. Berry	K. Kirouac	S. Kachian	et beaucoup d'autres...

AUBERGE UNIVERSEL
5000, rue Sherbrooke est, Montréal

TAKAO TANABE
«The Queen Charlotte Islands»
11 mai au 3 juin
Exposition inaugurale dans nos salles renouvelées
GALERIE DOMINION
1438, rue Sherbrooke ouest
Mardi au vendredi de 9 h à 17 h 30
845-7833 - 845-7471
Samedi de 9 h à 17 h

LITTÉRATURE



Alain Rey, directeur littéraire des Dictionnaires Robert est un habitué du Québec. PHOTO La Presse

Une culture bilingue canadienne comme rempart contre la culture américaine

GEORGES LAMON

Depuis déjà deux décennies il vient presque chaque année au Québec en faisant de temps à autre un petit crochet par les États-Unis. Ce qui lui permet de constater jusqu'à quel point la langue d'ici est vivante, même si parfois elle est en proie à quelques soubresauts.

Alain Rey, directeur littéraire des Dictionnaires Robert, s'applique depuis quarante ans — il en a 61 bien conservés — à décortiquer la langue, la structurer, la mettre au pas de l'évolution du monde et du langage. Ce qui lui permet d'avoir une vision plus large de la situation linguistique et culturelle au Québec tout en constatant l'invasion omniprésente de la langue et de la culture américaines.

La survivance du français est un défi de taille pour toutes les minorités francophones de ce continent. Existe-t-il une solution?

«Je crois qu'idéalement une culture canadienne bilingue pourrait constituer un rempart contre la culture américaine omniprésente, précise-t-il, au cours d'une entrevue avec La Presse. C'est une question que je me pose. Je vois d'ici certains me reprocher de favoriser le fédéralisme. Je ne porte pas de jugement. Un des problèmes au Québec et au Canada surtout, c'est que les Anglais ne veulent pas accepter le bilinguisme. D'autant que la grande menace vient de ce grand bain culturel que sont les États-Unis. «Ce qui est grave aux États-Unis, constate-t-il, c'est leur volonté inconsciente de dominer le monde. On oublie ici que toutes les langues sont dans la même situation. On peut prendre pour exemple le Marché commun où l'on assiste à une bataille non pas entre deux mais neuf langues. Regardez aux États-Unis avec l'espagnol qui, de plus en plus, prend sa place.»

Mais Alain Rey ne désespère pas. Même si la menace est là — mais pas pour autant aussi dramatique qu'on pourrait le croire —, il est «plus optimiste qu'il y a 20 ans» sur la situation du français.

«Depuis mon premier séjour il y a vingt ans, je remarque que la qualité de la langue s'est améliorée, note-t-il entre deux bouffées de son cigarillo. Le vocabulaire est plus riche et l'interpénétration des deux communautés plus grande. Ici, il y a une source de la langue. En France on est un peu endormi sur ce point, inconscient du danger. Au Québec on remarque une nette amélioration chez les sociétés éduquées, mais un recul dans les couches défavorisées. Après une certaine stagnation, je constate également une évolution très rapide à Montréal depuis quelques années, justement à cause de la pression des cultures. Il faut dire que j'aime beaucoup Montréal, c'est l'Amérique en français»

Et les Allophones, quel rôle jouent-ils dans le Québec en devenir?

«Ils représentent certes un danger pour le Québec puisqu'ils ont tendance à ne pas s'assimiler, avance M. Rey. C'est un danger auquel la société québécoise de-

vra faire face. Il n'y a jamais assez d'efforts ni d'argent pour les accueillir et les assimiler au milieu, soutient-il encore. C'est une question essentiellement politique.» D'ailleurs, il incite fortement les Québécois à une certaine vigilance à l'égard du français.

Pour Alain Rey, le français c'est une passion. Il vit au rythme de la langue comme un musicien à celui de la musique. Dans son regard brillant on peut déceler la même flamme pour la langue que celle qu'avait le scientifique Jean Rostand pour ses grenouilles. «Tout ce que je fais, assure-t-il, tourne autour de la langue. Je subordonne tout à un projet d'ensemble. Le problème de la langue et de la culture est infini.»

De taille moyenne, avec ses longs cheveux gris, Alain Rey étonne par sa chaleur, son érudition et sa vitalité. Et il lui a fallu certes énormément de vitalité pour participer à cette vaste entreprise linguistique que sont devenus Les Dictionnaires Le Robert, l'oeuvre de sa vie.

Les dictionnaires Le Robert, comptent aujourd'hui une trentaine d'ouvrages avec un tirage global annuel d'un million d'exemplaires. Les deux derniers nouveaux parus: Le Petit Robert des enfants et Le Micro Robert Plus, n'ont reçu que des commentaires élogieux du public. Mais la poussée des dictionnaires Robert ne s'arrête pas là. En plus d'une série de dictionnaires de poche, Alain Rey prépare également un dictionnaire oral et écrit, ouvrage qui conduit de la prononciation à l'orthographe.

Il faut dire que dans la rédaction des dictionnaires il ne s'entend pas. «J'aime mieux quelque chose qui ne soit pas parfait et qui existe que quelque chose qui attend la perfection, avoue-t-il. Si on n'avance pas, si on attend que tout soit parfait, on sera mort avant. Si nous avons agi de la sorte avec le Grand Robert, il ne serait jamais sorti.»

Ce spécialiste de la langue est loin d'être un puriste. Il se met avant tout au service de la langue et à l'écoute des gens. «Le dictionnaire n'est pas une solution miracle à toutes les difficultés de la langue, insiste-t-il. C'est une carte qui choisit ce qui est pertinent. Et ça demeure avant tout une grande oeuvre humaine. L'essai, ajoute-t-il dans la même foulée, d'être correct, juste et précis dans mes recherches». Il ne rejette pas pour autant les néologismes utilisés par les étudiants. Il faut qu'ils fassent leur «purgatoire», c'est-à-dire passer par une période d'attente avant leur intégration définitive dans la langue.

Mais Alain Rey ne se limite pas aux dictionnaires. Tous les quatre ans, il se paie un ouvrage différent (sur la philosophie de la langue une bande dessinée un peu spéciale). Depuis deux ans, il s'est attelé à un volume de 400 pages sur le seul mot Révolution qui devrait être publié chez Gallimard dans un an.

L'homme est intarissable sur tous les sujets: langue, musique, culture, architecture, et le reste. On ne se lasse pas de le questionner, de l'écouter, de s'étonner. Et lui n'arrête pas de nous surprendre. Avec lui, le temps semble fuir comme un ami qui doit malheureusement partir...

Daphné du Maurier, dans la tradition britannique du récit romantique

VINCENT BABY
de l'Agence France-Presse
LONDRES

«La nuit dernière, j'ai rêvé que je retournais à Manderley...» Avec ces mots commence «Rebecca», le roman qui a fait de Daphné du Maurier, morte à 81 ans, l'un des auteurs à succès du XXème siècle et l'héritière de la grande tradition britannique du récit romantique.

Pour des millions de lecteurs, Daphné du Maurier était au roman historique et d'aventure ce qu'était Agatha Christie au roman policier et ce qu'est encore Barbara Cartland au roman rose.

Le grand don de Daphné du Maurier était son talent de conteuse, qui en a fait l'une des inspiratrices préférées des cinéastes, Alfred Hitchcock en tête. Le maître de suspense a porté à l'écran «Rebecca», avec Laurence Olivier et Joan Fontaine, «L'auberge de la Jamaïque», avec Charles Laughton et — last but not least — «Les oiseaux», en 1963, inspiré d'une nouvelle du même nom.

Comme Hitchcock, Daphné du Maurier savait inquiéter et faire trembler. «Rebecca» est l'histoire troublante d'une jeune fille pauvre qui épouse un homme riche assez vieux pour être son père, mais doit lutter contre le souvenir de sa première épouse, Rebecca, une femme belle et brillante, pour gagner son amour.

Dans le roman, l'image de Rebecca revit dans le personnage sévère et intimidant de la vieille Mrs. Danvers. Au bout du compte, l'héroïne finit par l'emporter quand son mari, Maxim de Winter, finit par lui avouer qu'il n'a jamais aimé Rebecca.

Ce roman a été comparé aussi bien à Cendrillon qu'à une nouvelle évocation du triangle d'Oedipe. «Rebecca» contient aussi tous les ingrédients de ce que les Britanniques ont surnommé le roman «gothique»: une maison mystérieuse et hantée (Manderley), des paysages sauvages, des passions souterraines et des sentiments contrariés.

Fidèle à cette grande tradition britannique, Daphné du Maurier plaçait les soeurs Brontë et Robert-Louis Stevenson, l'auteur de «L'île au trésor», parmi ses modèles.



bert-Louis Stevenson, l'auteur de «L'île au trésor», parmi ses modèles.

Tout pour devenir un écrivain célèbre

Née en 1907 à Londres, Daphné du Maurier avait tout pour devenir un écrivain célèbre. Son grand-père George était un dessinateur fameux de l'époque victorienne, auteur de deux romans à succès. Son père, Sir Gerald Bussan du Maurier, s'illustra comme auteur. L'une des soeurs de Daphné, Angela, publia quelques romans et l'autre, Jeanne, connue un certain succès comme peintre.

Daphné du Maurier écrivit ses premiers poèmes et nouvelles à 13 ans. Envoyée à Paris en 1925 pour achever ses études, elle se prit d'une si grande affection pour la France que ses parents craignirent un moment de la voir émigrer. Pour l'en dissuader, ils lui achetèrent une maison en Cornouailles.

A partir de ce moment, la romancière ne quitta plus cette région du sud-ouest de l'Angleterre. Elle s'y adonna à ses plaisirs favoris, la marche, la voile, la natation et l'écriture en solitaire.

C'est aussi en Cornouailles qu'elle rencontra l'officier des grenadiers qui devait devenir son mari, le lieutenant-général Sir Frederick «Boy» Browning. Browning, qui n'était encore que major en dépit d'une Croix de Guerre gagnée en 1914-18, rendit visite à l'écrivain parce qu'il avait apprécié son premier roman, «The Loving Spirit», paru en 1931. Lui aussi amateur de voile, il accosta un jour près de Menabilly, la maison qui devait servir de modèle à Manderley, pour la féliciter.

Après la mort de Sir Frederick en 1965, Daphné du Maurier se retira presque totalement du monde. Faite compagnon de l'Empire britannique en 1969, et

devenue par là-même Dame Daphné, la romancière continua d'écrire jusqu'en 1981.

Contrairement à tant d'auteurs de best-sellers, Daphné du Maurier écrivit relativement peu. À peine deux douzaines de romans et quelques pièces de théâtre, sur une carrière d'un demi-siècle. Cette discrétion s'explique en partie par le long travail de recherche qu'elle entreprenait avant chaque nouvelle oeuvre, surtout lorsqu'il s'agissait d'un roman historique.

L'histoire comme affaire de famille

L'une de ses premières oeuvres, «Gerald, A Portrait», était consacrée à son père. Elle publia également «Les Du Maurier» et «Mary Anne», un livre inspiré de la vie de son arrière-arrière-grand-mère Mary Anne Clarke, qui fut la maîtresse du duc d'York.

En 1963, quand elle décide de consacrer un livre à la Révolution française, «Les souffleurs de verre», c'est encore l'histoire de ses ancêtres Du Maurier dont elle s'inspire puisque plusieurs d'entre eux avaient exercé cette profession.

Ce respect du passé explique pourquoi Dame Daphné sortit exceptionnellement de sa retraite lors de la sortie du film «Un pont trop loin», le film de Sir Richard Attenborough sur la bataille d'Arnhem, dont «Boy» Browning avait été l'un des héros en tant que commandant des forces aériennes. Contrairement au livre de Cornelius Ryan, le film donnait en effet une image peu flatteuse de son mari, joué par Dirk Bogarde.

«Il leur fallait un bouc émissaire, je savais que ça allait arriver», s'indigna-t-elle dans l'une de ses rares prises de position publiques. «Dieu sait qu'ils n'auraient pas osé si Boy avait été toujours vivant.» Pour la première fois, la famille de Daphné du Maurier était victime de sa gloire.

La vieillesse de la romancière fut assombrie par des moments de dépression et une dispute avec les propriétaires de Menabilly, qui la contraignit à déménager en 1967.

Bonne fête maman!

NE L'OUBLIEZ PAS LE DIMANCHE 14 MAI

Chez **Butch Bouchard**

LA FILET MIGNON MANIE

CONTINUE

Filet mignon et fruits de mer servis de 5 façons

Repas complet à compter de **14,95\$**

Soirée à l'opérette le samedi avec **Denys Lavergne** et ses invités

Venez fêter maman avec nous les 13 et 14 mai

Musique, fleurs et menu spécial

Pierre Martineau, pianiste vous accueille le dimanche soir.

881, boul. de Maisonneuve Est

Rés.: **527-1221**

Metro Berri-UQAM

Sortie couloir Dupuis

Dimanche Fête des Mères

M. Da Vittorio offrira un oeillet à toutes les mères

SUPER BRUNCH de 10 h à 14 h 30

16,95\$ Enfant 9,95\$

Musique et danse continuelles

LE SOIR **BUFFET COMPLET** de 17 h 30 à 21 h

16,95\$ Enfant 9,95\$

LE PAVILLON DES **Gourmets**

5680, boul. des Laurentides

Auteuil, Laval

625-1948 625-2720

2 HOMARDS

jeunes et tendres, tout frais, bouillis et servis avec notre riz maison et du beurre fondu.

13,95\$

Pour 2,95\$ de plus, vous pourrez choisir du plus grand et du meilleur comptoir de salades, hors-d'oeuvre, pâtes et fruits frais tout ce que vous pouvez manger. Pour un temps limité seulement.

Dès 17h tous les jours.

La Diligence Décarie et Jean-Talon 731-7771

FESTIN DU GOURMET

2 HOMARDS VIVANTS de 1/4 lb chacun

22,50 par personne

Chaque homard consécutif 7,50

1280, boul. Laurentien

Réservations: **336-9233**

LE VIEUX PÊCHEUR restaurant maritime

VALEUR INCOMPARABLE

DIMANCHE FÊTE DES MÈRES OUVERT À MIDI

CÔTE DE BOEUF AU JUS 14 on. **11,95\$**

LUNDI: JOUR DES CREVETTES Crevettes «Ocean Garden» à volonté **12,95\$** par pers.

MARDI FESTIN DE CRABES Pattes de crabes «QUEEN» à volonté **15,95\$** par pers.

9,95\$

SAM. 6 MAI PÉTONCLES AU SHERRY
DIM. 7 MAI BROCHETTE DE POULET et 3 CREVETTES GEANTES
LUN. 8 MAI PRE et MAREE (Filet mignon, 6 on. et 3 scampi d'Islande)
MAR. 9 MAI DINER, SCAMPI D'ISLANDE
MER. 10 MAI BROCHETTE DE CREVETTES GEANTES et PÉTONCLES
JEU. 11 MAI DINER, CREVETTES et SCAMPI D'ISLANDE
VEN. 12 MAI 1/2 LIVRE DE CREVETTES DECORTIQUÉES AU BEURRE À L'AIL

INCLUNT: pain et beurre, salade verte fraîche ou salade de chou crémeuse, pomme de terre au four ou frites, ou riz savoureux et légumes frais.

TABLE D'HÔTE POUR SOUPER HÂTIF

5 SUCULENTES QUEUES DE HOMARD DES CARAIBES ou FILET DE SAUMON FRAIS DE L'ATLANTIQUE ou 6 on. FILET MIGNON et 3 QUEUES DE HOMARD DES CARAIBES.

Y compris: Soupe du jour maison ou jus de tomate, salade verte ou salade de chou, dessert, café ou thé.

10,95\$

DU DIMANCHE AU VENDREDI, DE 17 H À 18 H 30

HEURES JOYEUSES «4 à 7» DU LUNDI AU VENDREDI

1300, Transcanadienne, Dorval (Station-service Ultramar, à l'est du boul. des Sources)

STATIONNEMENT GRATUIT Pour réserver, composez: 683-1320

Bonne fête maman!

NE L'OUBLIEZ PAS LE DIMANCHE 14 MAI

FONDUE CHINOISE À VOLONTÉ EN TABLE D'HÔTE

SUR RÉSERVATION
LES SAMEDIS ET DIMANCHES
CARRÉ D'AGNEAU

CHOIX DE 3 TABLES D'HÔTE
Petits salons
Capacité de 8 à 20 personnes

Les Trois Lanternes

6218, rue St-Denis
Sur réservation 276-9971

SPECIALITES MAROCAINES AUTHENTIQUES
• COUS COUS • PASTILLA • MECHOUÏ

Menu de la fête des Mères
Réservez maintenant.
Traitez pour toutes occasions
Meilleur restaurant
Gaut et Milau
Service de valet et de parking

Medina
de Marrakech

3464, rue Saint-Denis
ouvert tous les jours de 17h30 à 7h
282-0359

La Goélette

388-8393
8551, boul. Saint-Laurent

Homard vivant, crevettes grillées, steak au poivre ou saumon florentine. Ces plats sont servis avec une soupe aux palourdes ou une salade maison et du café.

DÎNER SPÉCIAL
pour la
FÊTE DES MÈRES
(DE MIDI À 15H)

1195\$

CLIQUE FRANÇAISE FAITE PAR LES PATRONS

Le Garrochet

2098, rue Jean-Talton
(angle de Lacombe) 725-9077

Table d'hôte tous les soirs.
Groupes jusqu'à 50 personnes

Ouvert tous les jours de 11 h à 23 h
Samedis et dimanches de 17 h à 23 h
Ferme le lundi

RUSTIK
Jules Dumont

STEAK FRUITS DE MER

Venez célébrer la Fête des mères

BRUNCH
de 11 à 15 h
BUFFET
de 16 h à 21 h

DIMANCHE

47, boul. St-Jean-Baptiste
Châteauguay
Réservation: 691-2444-9620

Restaurant aux chutes de Richelieu

Brunch tous les dimanches
Table d'hôte midi et soir, et menu gastronomique

Fine cuisine italienne

486, 1ère Rue, Richelieu Tél.: (514) 658-6689

Auberge la Belle-Poule et le Vieux Rafiot

406, rue St-Sulpice,
Vieux-Montréal
Stationnement facile

Inf., rés.: 288-7770

NOTRE FESTIN POUR DEUX À 4995\$

est toujours en vigueur.
Grand parking.

FESTIVAL DE HOMARDS

Choisissez votre homard de notre vivier.
(Au choix: de 1 à 5 lb)

LE NOUVEAU RESTAURANT BAR

LOUISE BARDIER

L'EXCELLENTE CUISINE DU CHEF
RUBERTO MONTINA

Dîner d'affaires
5 h à 7 h — Deux pour un
Table d'hôte

1230, De Maisonneuve Ouest
Réservations: 288-2282

RESTAURANT LA Catalogne

SPÉCIAL 2 pour 1

sur la table d'hôte
entre 17h et 19h
du lundi au vendredi

Toute la soirée un apéritif,
1/2 litre de vin maison et
choix de la table d'hôte pour
2 personnes

39\$

311, rue Saint-Paul est
866-6254

Nouvelle pêche 89 super-délice

TOUS LES SOIRS à partir de 18 h

SUPER DÉGUSTATION DE HOMARDS
servis grillés, bouillis ou froids

INCLUANT:
la chaudière maritime,
l'assortiment de salades, le choix
de desserts et fruits maison.

1 homard 1 lb **1195\$** p. pers.
2 homards 1 lb **1795\$** p. pers.

Réservez s.v.p. — Merci

NOTRE QUALITÉ C'EST NOTRE SUCCÈS

TOUS LES DIMANCHES BRUNCH
JUSQU'AU 18 JUIN

PRIX DE \$1595 ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS \$795
11h à 14:30 par personne

NOUVEAU CHEZ Gargantua Pantagruel

Assiette de fruits de mer gargantuesque
EN SPÉCIAL pour seulement 1095\$

INCLUANT:
• panier de légumes
• comptoir à charcuterie
• choix de desserts

APPORTEZ VOTRE VIN

3873, rue SAINT-DENIS
Renseignements et réservations: 843-6317 — Stationnement rues Roy et Saint-Denis
Exceptionnellement ouvert le midi, pour dimanche fête des Mères

ST-EUSTACHE
Un grand restaurant français

L'impressionniste

PRÉSENTE SON FESTIVAL DE MOULES À VOLONTÉ

Marinara, poulette marinières **925\$**

MENU SPÉCIAL TOUS LES JOURS
DE L'OUVERTURE À 21 HEURES
INCLUANT LE SAMEDI

CHATEAUBRIANT BOUQUETIÈRE
INCLUANT PÂTE DE CANARD
OU ESCARGOTS À L'AIL

SALADE VERTE,
ALASKA AU FOUR FLAMBÉ
AU TIA MARIA

\$3995 pour 2 personnes

LE JOLY MOULIN

NOTRE SPÉCIALITÉ FRUITS DE MER ET DES BIFTECKS SUR CHARBON DE BOIS

5780, rue SHERBROOKE est
Réservations: 254-2125

HÔTEL RAMADA AÉROPORT FÊTE DES MÈRES

vous invite à un BRUNCH et BUFFET de la

GRAND BUFFET AVEC PIÈCES MONTÉES

AU MENU:
FESSE DE BOEUF
FRUITS DE MER AU GRATIN
LASAGNES ITALIENNES
VEAU MARENGO

LE TOUT À VOLONTÉ
De 11 h à 15 h pour les adultes
(Moitié prix pour les enfants)
ET
de 17 h à la fermeture pour les adultes
(Moitié prix pour les enfants)

MUSIQUE CONTINUELLE
au son de notre super-groupe
LOS MARIACHIS AZTECAS DE PEDRO BARRETO

6600, ch. Côte-de-Liesse
Réservations requises
(514) 342-2262

Surprises pour toi, ma chère maman

Restaurant GRANADA

L'endroit de rêve pour un délicieux repas de fruits de mer ou un excellent rôti de bœuf au jus.

SPÉCIAL DE MAI

SURF N'TURF No 1 13,95\$
(Filet mignon et 3 crevettes géantes)

SURF N'TURF No 1 15,95\$
(Filet mignon et 3 scampis choisis)

Tous ces repas sont servis avec choix de soupe ou salade et une grande variété de desserts maison.

N'oubliez pas de venir célébrer la fête des Mères

SUPER BRUNCH 13,95\$
Enfant moins de 12 ans 7,95\$

9920, boul. Saint-Laurent
Réservations: 384-1522

SURF AND TURF
Crevettes géantes et entrecôte (12 on) garnie **1650\$**

FESTIVAL DU HOMARD
1 - BOUILLI 2 - GRILLÉ
3 - FROID (1 lb)

Table d'hôte, à la carte
menu gastronomique

et son bar
LE GAUGUIN

NOUVEAU BRUNCH À VOLONTÉ LE DIMANCHE
1450\$ Enfant 725\$

Réservez pour la fête des Mères

245, GRANDE-CÔTE (coin 25e avenue)
491-3277

LES SALLES DE RECEPTION **PALACE** 1717 boul. Le Corbusier Chomedey, Laval

En exclusivité pour un soir seulement de **RENOMMÉ Mondiale**

L'ORCHESTRE GLENN MILLER

Vendredi le 2 juin 1989 seulement
SOUPER *** DANSE *** SPECTACLE

Billet en vente chez: Ticketron: 288-2525
Billet Plus: 288-1888
et le Palace

Prix... **55.00** (taxe et service inclus)
en collaboration avec **CF6600** (RADIO MONTREAL)

Pour la Fête des Mères
Spectacle des **BEL CANTO**

Pour le BRUNCH de 11h00 à 2h30
Prix...\$18⁹⁵ Enfants moins de 12 ans - demi prix
Pour le buffet de 5 à 9h spectacle et danse
Prix...\$18⁹⁵ Enfants moins de 12 ans - demi prix
Réservation seulement à **688-1060**

Spécial Fête des Mères

Bar cocktail, boissons polynésiennes, Kon-Tiki.

Kobé remettra un souvenir japonais gratuitement à toutes les mamans avec réservation.

DÉLICES TERRE et MER (POUR DEUX)
Crevettes géantes, filet mignon, et queue de homard **4695/pour 2**

Surlonge Minute et Poulet ou Surlonge Minute et Crevettes **1795/pers.**
Menu pour enfants **795/pers.**

aussi d'autres excellents repas.

Les plats sont servis avec soupe à l'oignon Kobé, salade verte, légumes, champignons, riz frit, dessert (crème glacée ou sorbet) et thé.

LE DIMANCHE 14 MAI OUVERT DE MIDI À MINUIT

KOBÉ
Steak Japonais

6720 est, rue Sherbrooke
Métro Langelier ou autobus 185
Entrée motel Le Marquis

Rés: 254-9926

Pâtisserie pour emporter ou déguster sur place

la Biterroise Café Bistro Fine cuisine légère

Avec l'atmosphère grouillante d'un bistro parisien, vous trouverez de quoi satisfaire tous vos appétits et toutes vos humeurs.

DU MARDI AU DIMANCHE APRÈS 17 h
TABLE D'HÔTE À PARTIR DE 9,99\$

Petit déjeuner et brunch tous les samedis et dimanches

DIMANCHE, FÊTE DES MÈRES, de 10 h à 14 h,
SUPER-BRUNCH 10,95\$

ROSEMÈRE
Jardins Rosemère 399C, Grande-Côte (514) 621-2949

AU SHERATON LES PETITS DÉTAILS COMPTENT BEAUCOUP

UN SOUPER DIGNE D'UN CORDON-BLEU SPÉCIALEMENT POUR LA FÊTE DES MÈRES

Le Sheraton vous propose un souper très spécial pour célébrer la Fête des Mères. Naturellement, nous savons qu'une Maman, c'est toujours le cordon-bleu préféré de la famille. C'est pourquoi le chef du Centre Sheraton prendra tous les soins et aura toutes les petites attentions nécessaires pour lui préparer un souper des plus délectables à l'occasion de la Fête des Mères.

Ajoutez à cela le superbe décor de nos restaurants Le Point de Vue et Le Boulevard et vous comprendrez pourquoi tant de familles ont fait du souper de la Fête des Mères au Sheraton une tradition. Le Sheraton... là où les petits détails comptent beaucoup. Composez le 878-2000 pour faire vos réservations et laissez le soin à notre cordon-bleu de préparer un souper mémorable pour le vôtre.

Le Centre Sheraton Montréal
Hôtel et Sommet de la tour

1201, BOULEVARD RENÉ-LÉVESQUE OUEST, MONTREAL, QUEBEC H3B 2L7
(514) 878-2000

© 1989 La Corporation Sheraton

1 Un brunch d'or pour une mère en or.

Cette année, venez célébrer la Fête des mères au restaurant Les Verrières.

Notre chef a récemment remporté la médaille d'or du Salon culinaire du Québec, lors d'un concours regroupant les hôtels et les restaurants les plus réputés de la province. Offrez à maman une expérience gastronomique hors du commun. La Fête des mères n'est-elle pas une occasion unique de choyer celle qui occupe une place toute spéciale dans votre vie.

Le somptueux brunch-buffet de la Fête des mères, le dimanche 14 mai
Maman recevra des cadeaux et pourra se détendre au son de la musique de Denis Liburd.

Adultes 21 \$ • Âge d'or 15 \$ • Enfants de 12 ans et moins 10 \$

Taxe et service en sus
Deux services: 11 h 15 et 13 h 15

Réservations: (514) 842-6111

LES VERRIÈRES
Café & Restaurant

Holiday Inn
CROWNE PLAZA
420, Sherbrooke ouest, Montréal

Du vin

L'Allemagne: un continent à découvrir

JACQUES BENOIT



En février, l'attaché politique de l'ambassade d'Allemagne, M. Klaus Bohr, tenait dans un grand hôtel montréalais, à l'intention de la presse et de gens du milieu du vin, une dégustation de vins de son pays... puisés dans sa cave personnelle!

La gamme de vins goûtés, treize en tout, allait des vins parfaitement secs (*trocken*, dit l'étiquette), aux vins très légèrement sucrés et se mariant bien aux aliments (*halbtrocken*), jusqu'aux vins sucrés et liquoreux que sont le *beerenauslese* et le *trockenbeerenauslese*, à boire au dessert ou en digestif.

Déjà, le printemps dernier (en mai 88), ce même connaisseur allemand avait invité un groupe de Montréalais — amateurs et journalistes — à goûter un lot de vins, mais, ceux-là, tous des *trocken*, à une exception près.

Dans ce cas également, c'est de sa cave que provenaient les vins, au nombre de treize là aussi. Pourquoi cette générosité? Lui a-t-on demandé à la plus récente des deux dégustations.

« Je me sens personnellement offensé par l'image des vins allemands », répondit sans hésitation M. Bohr.

Âgé d'une soixantaine d'années, s'exprimant dans un français impeccable, grand et solidement bâti, c'est un homme imperturbable comme un roc... et puis, manifestement, un très grand connaisseur en vins d'Allemagne.

La première dégustation

Les vins de ce pays, comme on sait, traversent depuis environ quatre ou cinq ans un véritable désert: recul des ventes, image de marque ternie — à cause entre autres du scandale des vins autrichiens traités à l'antigel et dont certains étaient vendus à des producteurs d'Allemagne —, désintérêt des amateurs, etc.

Un autre problème, et non des moindres, provient du changement capital que l'Allemagne a apporté au cours des derniers cinq ou six ans dans la façon de vinifier une partie de sa production.

D'ordinaire très acides — en raison, essentiellement, de la position des vignobles allemands, qui sont les plus au nord des vignobles européens, d'où des difficultés de maturation des raisins —, les vins allemands étaient tous élaborés, traditionnellement, de façon à ce qu'il y reste du sucre.

De la sorte, les saveurs sucrées atténuaient les saveurs acides, et c'est cet équilibre entre saveurs contraires — sucre et acide — qui faisait l'originalité de ces vins.

Pour cette raison, beaucoup d'amateurs de vins de ce pays, mais aussi les Allemands eux-mêmes, préféraient les boire en dehors de la table, à l'apéritif ou même en soirée. « Les meilleurs de ces vins sont riches de caractère et de charme. Contrairement aux vins français, ils réjouissent plus quand on les boit sans manger », écrit l'Anglais Hugh Johnson dans la plus récente édition de son célèbre Atlas mondial du vin.

Le changement qui s'est produit depuis une demi-douzaine d'années est que de nombreux vins sont maintenant vinifiés de manière à être tout à fait secs, et donc dépourvus de sucre résiduel (1). Ce sont les *trocken*, destinés à être bus à table, alors que les *halbtrocken*, c'est-à-dire demi-secs, sont des vins un brin sucrés, pas plus par exemple que certains Chardonnay de Californie, et pouvant donc être servis eux aussi avec des aliments.

Résultat: face à ces nouveaux vins, le consommateur de blancs allemands traditionnels est encore un peu plus dérouteré qu'auparavant... comme le furent, en mai 88, la quinzaine d'amateurs et de journalistes à qui M. Bohr

fit déguster à la queue leu leu 12 *trocken*, avec un *halbtrocken* quasi aussi sec au milieu!

Les bouquets des *trocken* ne déroutent pas, les odeurs rappelant très bien, selon la variété utilisée (il ne servit ce soir-là que des vins de Riesling et de Gewurztraminer) les vins d'Alsace élaborés avec les mêmes cépages.

Ce qui cause un choc, par contre, ne serait-ce que culturel, c'est une fois les vins en bouche. L'acidité est en effet bien plus prononcée que ce à quoi sont habitués nos palais, et puis un bon nombre sont maigres en saveurs, décharnés, semblant n'avoir que les os.

Au moins trois vins, aux noms très compliqués comme tant de vins d'Allemagne, se détachaient du groupe (Schloss Volrads Hallgartener Schönhell Riesling Auslese Trocken 81; Dürkheimer Feuerberg Gewurztraminer Spatlese Trocken 84 et Serriger Antoniusberg Riesling Auslese Trocken 83) grâce à leur chair et à leurs saveurs amples, dont l'un, malgré une certaine austérité en bouche — le premier, de la maison Schloss Volrads — était un vin splendide.

L'autre dégustation

M. Bohr a un défaut, si je peux me permettre de qualifier cela de défaut: il déguste très lentement, si bien qu'il arrive à ses

hôtes de s'impatienter et que, à la deuxième dégustation, seulement une petite minorité restèrent jusqu'à la fin. (Je fus de ce nombre, heureusement.)

La dégustation fut cette fois beaucoup plus impressionnante, l'attaché politique ayant à mon avis réussi à démontrer, grâce à la deuxième série de vins, que l'Allemagne continue à produire — malgré son problème d'image —, des vins blancs de très grand calibre.

Le premier vin à causer une forte impression fut un *trocken*, le Bernkasteler Badstube Riesling Kabinett 85, à l'acidité marquée, un peu amer, et en même temps pourvu, au nez et en bouche, d'une parfaite distinction. Il évoquait, à mon sens, le célèbre Riesling d'Alsace Clos Saint-Hune. « C'est un vin qui sera encore bon dans 20 ans, disait M. Bohr. Mais il n'y a rien de cette qualité ici. »

Le Serriger Antoniusberg Riesling Auslese Trocken 83 — déjà goûté à la première dégustation — me sembla ce jour-là encore meilleur, presque du niveau du précédent (le Bernkasteler Badstube), suivi du Schlossbockelheimer Kupfergrube Riesling Spatlese 85.

L'éblouissement fut pour la fin, avec deux *beerenauslese*, de l'année 76 et comparables à des Sauternes d'âge mûr (Schweitzer Annaberg Riesling et Niessteiner Olberg Sylvaner), et finalement un vin éblouissant, un *trockenbeerenauslese*, d'un in-

crovable fruité, le Sudliche Weinstrabe Huxelrebe, dont le goût reste en bouche un temps interminable après qu'on l'a avalé.

Particularité fréquente avec l'Allemagne, il est élaboré avec une variété obtenue par croisement, à savoir le Huxelrebe, qui provient du Riesling et de l'Auxerrois, un cépage peu connu cultivé également en Alsace.

Conclusion? L'Allemagne, faut-il croire, reste un continent vierge, à découvrir...

Belgrave 86

Rien ne fait autant plaisir que de voir une propriété prendre son envol et élaborer, après des années d'efforts, un vin supérieur de quelques crans à tout ce qu'elle avait fait jusqu'ici.

Un cas de cette sorte: le *Château Belgrave* dans le Haut-Médoc, un château peu connu, bien que ce soit un des 61 crus classés du Médoc, et qui vient de produire avec le millésime 86 (\$21,85) le meilleur vin de cette propriété jamais vendu au Québec et, sans doute, le meilleur de son existence. Un vin violet, presque noir, au bouquet compact et profond, complexe, et en bouche, d'une ampleur jamais vue, onctueux, avec des tannins à la fois substantiels et fermes, fins, sans dureté. Un superbe Médoc, et d'un excellent rapport qualité-prix.

(1) L'expression « sucre résiduel » désigne le sucre restant dans le vin après la fermentation.

Bonne fête maman!

NE L'OUBLIEZ PAS LE DIMANCHE 14 MAI

Lanni

Souper dansant du mercredi au dimanche avec José Maria (chanteur-organiste)

Réservez dès maintenant pour notre super brunch-buffet dansant de la fête des Mères.

14,95\$ par personne
8,95\$ pour enfants de moins de 10 ans

Salle à dîner Salles de réception
Licence complète
(Réservations recommandées)
527-8313 521-0194
3132, rue Sherbrooke Est, Montréal

RESTAURANT Papa Carlo
Fine cuisine italienne et française

Tous les samedis, dîner dansant avec le trio «GRUPO LATINO»

• Tables d'hôte de 18\$ à 25\$

DIMANCHE 14 MAI
Fête des Mères
Super brunch à l'italienne de 11h à 15h
20\$
Enfants moins de 12 ans 1/2 prix.
* Une fleur à chaque dame.

220, boul. Crémazie Ouest
Sortie Saint-Laurent du Métropolitain
388-9594

Four Seasons Hotel

Le Quatre Saisons
MONTREAL

SALON PIERRE-DE-COUBERTIN

BRUNCH DE LA FÊTE DES MÈRES, 2 services à 11 h et 13 h 30. Buffet au coût de 35\$ par personne, taxe et service compris, 18,75\$ réduction de 50% pour les enfants de 4-12 ans. Une surprise pour toutes les mamans. Le tout agrémenté au son du piano. Des services de table gracieuseté de la joaillerie Lucas, seront exposés dans l'atrium.

LE RESTAURANT
BRUNCH DE LA FÊTE DES MÈRES, 2 services à 11 h et 13 h 30. Menu spécial à la carte, les prix variant app. de 20\$ à 29\$, taxe et service en sus. Réduction de 50% pour les enfants de 4-12 ans. Une Surprise pour toutes les mamans.

1050, rue Sherbrooke ouest — Résv.: 284-1110

Chez Joël
restaurant français-traiteur
Le nouveau propriétaire chef Tarbouriech vous accueille.
1284, rue Bélanger est
279-2592
Fermé les dimanches
Spécialité: cassoulet de Castelnaudary

Cuisine française appréciée au goût des gens d'ici

le st-malo inc.
De 11h30 à 23h00
Fermé le dimanche
(514) 845-6327
1605, rue St-Denis
Montréal, Québec

BROCHETTERIE VIEUX ST-DENIS

SOUPER DANSANT
Les vendredis et samedis avec Jean-François pianiste-chanteur de 18h à la fermeture

Table d'hôte **\$9,95** à partir de

SPÉCIAL POUR 2 PERSONNES avec 1 bouteille de vin vend. et sam. **\$42,50** du dim. au jeu. **\$35,00**

2 POUR 1 du dimanche au jeudi de 15h à la fermeture
MENU SPÉCIAL (Choix de 6 repas)

Réservations: 842-2696
4501, rue St-Denis, (coin Mont-Royal) - Métro Mont-Royal
Licence complète

Le Tripon

436, PLACE JACQUES-CARTIER
VIEUX MONTREAL
RESERVATIONS: 861-1386

Stationnement facile

Une cuisine pour les yeux... la bouche... avec une addition modérée.
Tous les soirs, table d'hôte gourmande **12\$**

Une SURPRISE dimanche LE BRUNCH MUSICAL **12\$** par pers. à volonté avec PAUL à l'accordeon

SPÉCIAL «GROS MALIN» 14,95\$
2 homards pour le prix de 1
N.B.: Prix sujet à changement.

Le Relais Terrefapin

Proclamé Historique
Fondé en 1856

Acceptons les cartes de crédit reconnues

3 minutes à l'est du pont Jacques-Cartier

Longueuil
Stationnement gratuit

RÉSERVEZ TÔT POUR LE BRUNCH DE LA FÊTE DES MÈRES
Brunch: 10h30 et 12h30
Buffet: 17h00 et 19h30 (le 14 mai)

SPÉCIAL DE MAI
Steak de saumon grillé, beurre au citron 11,99\$
Servi avec légumes
Incluant: salade, dessert, thé ou café

Brunch 11,99\$
Dimanche de 10h à 15h.
Frais du jour et à volonté!
Croissants, viandes froides, salade de thon ou saumon, 10 variétés de salade, bouff bourguignon, saucisses, jambon, bacon, crêpes, oeufs, desserts, salade de fruits frais, jus d'orange, thé ou café...
Pour vous divertir, Robert Kurylo, magicien.

Buffet 12,99\$
Vendredi, samedi, dimanche dès 17h.
Rôti de boeuf à volonté!
12 variétés de salades, plats chauds, grand choix de desserts, thé ou café...
Un musicien est là pour vous

295, rue St-Charles O. Longueuil (Québec)
677-6378

La super-soirée de la marine plus excitante que jamais sous le thème «LA CROISIÈRE EN DÉLIRE»

Le capitaine vous invite à une soirée-spectacle inoubliable incluant: une orgie culinaire internationale arrosée d'une bouteille de vin par pers. avec service en patins à roulettes — danse.

Un seul prix tout compris!

le vieux rafirot
406, rue St-Sulpice, Vieux-Montréal
Rés.: 288-7770

Dimanche 14 mai, super-buffet de la fête des Mères à compter de 11h **15\$** par pers. Prière de réserver.

LE PIMENT ROUGE WINDSOR LAURIER

CUISINE SZECHWANNNAISE D'UNE CLASSE À PART

«Du grand art culinaire chinois»
«Un plaisir sans cesse renouvelé»

Centre-ville de Montréal 1170, rue Peel 866-7816

Outremont 1020, av. Laurier ouest 272-2828

Richard Bizier et Normand Harvey
Au Jour le Jour (Radio-Canada)

Plat d'Argent

LE RESTAURANT FRANÇAIS À LAVAL

Une tradition renouvelée. Une généreuse qualité. Depuis 23 ans, ses hôtes: José et son frère Alvaro.

Menu de la Fête des Mères
Pour les samedis 13 et dimanche 14 mai

Potage crésoisienne
Crème Agnes Sorai
Consommé palottes

L'ÎLE DE FRANCE

Restaurant français élégant
Le dimanche 14 mai 1989, venez célébrer la

FÊTE DES MÈRES
BRUNCH GASTRONOMIQUE de 11h à 15h
Ambiance amicale
21,50\$ p. pers., champagne inclus (enfant moins de 12 ans, 12\$)

SOUPER DANSANT à partir de 18h animé par Sheldon Kagan

Réservations: **849-6331**
801, boul. de Maisonneuve Ouest
Stationnement au sous-sol

MAMAN on te fête en grand chez PAPA DAN'S

BRUNCH de 11h à 15h «À VOLONTÉ»
Côte de boeuf rôti au jus, fruits de mer à la Newburg et autres plats chauds.
\$15\$ PAR PERSONNE

TABLE D'HÔTE de 17h à 22h
Côte de boeuf
Filet de saumon à l'oseille
Brochette de fruits de mer
Filet mignon aux trois potvres
\$16\$ PAR PERSONNE

ENFANTS 10 ANS ET MOINS: 1/2 PRIX
INCLUANT: NOTRE VOLUMINEUX COMPLOT À SALADES avec moules, crevettes, poissons, viandes froides, jus et fruits frais. Sans oublier notre FANTASTIQUE BUFFET À DESSERTS À VOLONTÉ, thé ou café.
* Une fleur offerte à toutes les mamans.

PLAGE BONAVENTURE Réservations: **878-4569**
Stationnement intérieur disponible

Ballotine de volaille 17,75
Grand Duc 21,00
Brochette de fruits de mer 19,75
Crevettes Calcutta 22,75
Mignonette de veau et porc aux deux sauces 16,75
Fauspillette de sole aux deux caprices 26,25
Petit filet mignon aux trois scampis 24,75
Pièce de boeuf Plat d'Argent

Bouquetière de légumes

La fraiserie
Crème caramel
Mousse au chocolat
Crêpes maison flambées (suppl. 2,75\$)

Menu des gens d'affaires le midi
Salon privé, banquets, mariage

MEMBRE 1790, boul. des Laurentides (au nord de l'autoroute 440)
Yvelin, Laval, Qc. Rés.: 689-8874

WEEK-END SPÉCIAL POUR MAMAN

Arrivée le samedi 13 mai — Départ le dimanche 14 mai

Ce forfait comprend:
■ Une chambre de luxe
■ Vidéo gratuit dans votre chambre

Samedi
■ Réception de bienvenue à l'Oasis à 18h30
■ Buffet de fruits de mer et rôti de boeuf
■ Digestif à l'Oasis avec musique et danse

Dimanche
■ Brunch de la Fête des Mères
■ Un cadeau surprise pour Maman
■ Un kimono sera offert à Maman
■ Accès au club de conditionnement physique

143\$ OCCUPATION SIMPLE 215\$ OCCUPATION DOUBLE

POUR RÉSERVATIONS: 731-7821, poste 4514

HOTEL LE PAVILLON

BRUNCH MUSICAL
De 11h30 à 14h30

■ Buffet continental élaboré
■ Coin des omelettes et gaufres
■ Grande sélection de desserts
■ Musiciens ambulants
■ Philip le Ventrilique et sa magie
■ Un cadeau surprise pour Maman

22,50\$ ADULTE 11,50\$ enfants moins de 12 ans

Au Pavillon, nous prenons bien soin de vous

DÎNER De 18 h à 23 h 30

Aux Beaux Jardins

LE GRAND BUFFET
■ Buffet de fruits de mer et rôti de boeuf
■ Musique et danse avec Groupe Punch
■ Danse orientale par Lala Hakle
■ Un cadeau surprise pour Maman

OASIS SENSATION DU MESQUIT
■ Buffet à volonté de 50 items
■ Surf'n turf
■ Filet mignon et demi-homard
■ Musique et danse
■ Un cadeau surprise pour Maman

25,95\$ ADULTE 12,00\$ enfants moins de 12 ans 15,95\$ ADULTE 8,00\$ enfants moins de 12 ans

7700, Côte-de-Liesse, Saint-Laurent, Montréal, Québec H4T 1E7 (Sortie Montée de Liesse)

Restaurants

Deux quartiers, deux styles de restaurant

FRANÇOISE KAYLER

Dans le style encore à la mode des bistrotiers, la rue Bernard pousse une pointe vers l'avenue du Parc avec le Vaudeville. La façade de ce restaurant tranche franchement au milieu de ses voisins. Les petits commerces traditionnels de ce secteur n'ont pas été trop bousculés et réussissent encore à conserver au quartier son ancienne atmosphère.

La porte poussée, on pourrait fort bien se croire rue Bernard « en haut ». Un camouflage ingénieux à l'entrée, un grand bar dans le fond, des banquettes le long d'un mur, des petites tables, tous les éléments du genre sont réunis. L'endroit est sympathique même s'il manque de cette chaleur particulière propre aux bistrotiers.

Le côté vaudevillesque de l'établissement est dans l'installation sommaire de la cuisine. A en juger par l'activité du bar, on a l'impression qu'elle est cachée

derrière. Il faut dire que la carte offre surtout des plats froids. Le menu du jour propose quelques plats chauds qui passent au four de service. Le restaurant devrait peut-être éliminer le « chaud », ou réorienter ses choix vers des modes de préparation mieux adaptés à sa situation.

La soupe aux poireaux était de bon augure, un bouillon clair et de bons légumes, avec de la sauge et de la chaleur. L'escalope de veau à la tomate et au romarin était décevante: une viande foncée, cuite comme si elle était bouillie, sans tenue et sans goût, un fond de tomate de conserve, aucun parfum de romarin.

La salade de pâtes fraîches au saumon fumé est une astucieuse préparation, un bon plat froid qui pourrait servir d'exemple de base. Les pâtes avaient ce côté particulier que laisse une cuisson bien conduite sur un produit bien fait. L'assaisonnement était bien équilibré et coupait le côté « pâteux » bien à propos. Des parcelles de saumon fumé relevaient en couleur et en saveur. Le

RESTAURANT

Chez Doval

METS PORTUGAIS - GRILLADE SUR CHARBON DE BOIS

plat est entouré de petites tranches d'une terrine de poisson légère et presque rafraîchissante.

Les gâteaux, au Vaudeville, ne sont pas faits pour jouer le rôle de dessert. Ce sont, plutôt, des en-cas d'entre repas. La mousse aux framboises était une capiteuse pâtisserie sur coulis parfumé. Le Vaudeville était une variation gourmande sur toutes les couleurs de chocolat, une génoise au cacao farcie de pruneaux coiffée de pâte d'amande rose servie sur coulis noir et blanc.

Pour deux, avant vin, taxe et

service, ce menu montait l'addition à \$32.

LE VAUDEVILLE
361 ouest, rue Bernard
495-8258

■ Ouvrir la porte de Chez Doval et c'est oublier que l'on est à Montréal. On sent le Portugal dès que l'on entre. Cet ancien restaurant, d'un quartier bien défini, sans aucun effort pour planter un décor, a réussi à recréer une atmosphère typique d'un pays. C'est simple, chaleureux, sympathique. Copieux.

La soupe aux légumes du

menu du jour tenait de la minestrone et du caldo verde! Savoureuse, en plus grande portion elle aurait pu servir de repas. La caille grillée est une entrée (ou un repas) que servent régulièrement les Portugais. C'est la façon la plus simple de présenter cet oiseau et, peut-être, la plus agréable. On la mange avec les doigts. Elle était charnue et délicate, bien grillée, accompagnée d'un quartier de citron et d'une feuille de laitue.

Porc et pétoncles, c'est un mariage portugais bien connu. Chez Doval, les coquillages sont autour, le porc au milieu en petits

Soupe aux légumes
Caille grillée
Casserole de fruits de mer
Porc Alentejo
Fian portugais
Menu pour deux, avant vin, taxe et service: \$32.

cubes mêlés à des pommes de terre sautées. Dans le fond de l'assiette une sauce courte et de haut goût. C'était un bon plat, bien fait, servi en portion gargantuesque.

La casserole de fruits de mer était plus légère, mais tout aussi copieuse, avec coquillages, demi-homard, pétoncles, filets de poisson, le tout servi sur un fond de sauce qui a toutes les qualités de la tomate sans en avoir les défauts.

Le fian, différent de la crème caramel même s'il lui est apparenté, mettait le point final à ce repas sans prétention, fidèle à une certaine image d'un pays, d'un quartier de Montréal.

CHEZ DOVAL
150 est, rue Marie-Anne
843-3390

Bonne fête maman!

NE L'OUBLIEZ PAS LE DIMANCHE 14 MAI

Villa d'Esté
RESTAURANT ITALIEN

Dans un superbe décor de château italien du 18^e siècle
— Guitariiste-chanteur
VEAU • PÂTES • GRILLADES • FRUITS DE MER

TABLE D'HÔTE à partir de **995\$**

SPECIALITÉ DE LA MAISON: carré d'agneau moulardé

7B, rue Saint-Georges, St-Jérôme
Pour réservations: **431-1440**
11 h à 23 h - sam., dim.: 17 h à 23 h.

RESTAURANT L'AVENTURA

Le goût de l'Italie

99, AV. LAURIER OUEST
Rés.: **271-3095**
Restaurant officiel des Internationaux Player's

Lanterna Verde

Finaliste au Concours du Meilleur de la Restauration 1988

620 A BOUL. ST-JEAN, POINTE-CLAIRE
695-5333 SALLE DE RECEPTION

Aux délices de Szechuan

Gastronomie pékinoise et szechuannoise
1735, St-Denis
844-5542
(Membre de l'A.R.Q.)
Le savoir-faire au service du savoir-vivre

La Petite Venise

MENU SPÉCIAL POUR LA FÊTE DES MÈRES
Réservations: 321-7307
5134, boul. Henri-Bourassa

La Petite Marmite

SPECIALITÉS FRANÇAISES ET CRÊPES BRETONNES

7064, boul. PIE-IX, Mt

TABLE D'HÔTE GASTRONOMIQUE
Reservez maintenant pour la fête des Mères
Choix de table d'hôte 15^h à 19^h
midi et soir
Rés.: 727-3540

RESTAURANT HETTER

SAUCISSES EUROPÉENNES ET BIÈRES IMPORTÉES

Montréal
4382, boul. Saint-Laurent 845-4554
1310, boul. de Maisonneuve est 525-9832
1430, rue Stanley, Métro Peel 848-9859
Saint-Sauveur
61, de la Gare 227-8591

Café du Boulevard

Fine cuisine légère et gourmande
Nous présentons la fine cuisine de la Louisiane au rythme du blues.
Jusqu'au 12 mai

Pour la fête des Mères nous offrons un brunch dès 10 h 30 à **1450\$** p.p. Prix réduits pour enfants.

et une table d'hôte le soir à partir de **1195\$**

Nos musiciens agrémenteront votre repas.

Tour de France gastronomique régions différentes tous les samedis **2975\$** p.p.

Réservation souhaitable Fermé le dimanche

3735, boul. Saint-Martin
Tél.: **687-8083, 687-8087**

CUISINE FRANÇAISE ET FRUITS DE MER RESTAURANT

Mauvais Garçons

OUVERT MIDI ET SOIR POUR LA FÊTE DES MÈRES
RESERVEZ TÔT!
4466, rue Marquette angle Mont-Royal
Réservation: (514) 524-7989

Ristorante Ambrigo

Cuisine Italienne
Cucineria/Moulerie
5500 Monkland, Montréal
Réservation: (514) 484-5510

Restaurant **LA MER À BOIRE**
429, rue St-Vincent Vieux-Montréal
Rés.: 397-9610

Brunch à la fête des Mères
Nouveau menu table d'hôte jour et soir
Salle de réception disponible.

Table d'hôte **15.95 et 19.95**

Ristorante **PRÉGO** Traiteur

5142 boul. St-Laurent
271-3234

Un festin pour une reine

Brunch spectaculaire de la fête des Mères **1695\$**

Buffet chaud et froid complet, incluant jambon, rosbif et comptoir de desserts, servi de 11 h 30 à 16 h.

Fleur gratuite aux dames.

Menu table d'hôte spécial pour la fête des Mères servi de 16 h à la fermeture.

La Diligence 7385, boul. Décarie
731-7771

NOUVEAU LE RESTAURANT

Les Filles Du Roy

415, rue Bonsecours, Vieux-Montréal 849-3535 STATIONNEMENT GRATUIT

BUFFET SANTÉ 8,50\$
Du lundi au vendredi de 11 h 30 à 14 h 30

BRUNCH 13,25\$
Le samedi de midi à 15 h
Le dimanche: service à 11 h et 13 h 30

Hôtel Maritime

POUR LA FÊTE DES MÈRES

Le Brunch Buffet à volonté de 11 h à 15 h
Adulte: 17\$
Rosbif Boucles de sole enfant (moins de 12 ans): 8\$

Le Dîner Buffet à volonté de 18 h à 22 h
Adulte: 22\$
Enfant (moins de 12 ans): 10\$

Côte de boeuf au jus Emincé de veau Saumon en Bellevue

Musique et danse continuelles
Cadeau à toutes les mamans
Prix de présence

Réservations: **932-1411**

CUISINE BELGE
Le 1er restaurant belge à Montréal

Actuel

NOS MOULES ET NOS VIANDES GARANTIES DE 1re QUALITÉ

4^e GÉNÉRATION IMPORTATEUR DE MOULES EN BELGIQUE

Consultant pour le Gouvernement provincial A l'Actuel on vous garantit la fraîcheur.

NE PRENEZ PAS DE RISQUE. S'ADRESSER AU SPÉCIALISTE QUI FAIT PREUVE DE RAFFINEMENT

Fermé dimanche et lundi
Réservations: 866-1537
1194, rue Peel (face au Carré Dominion)

Au cœur du vieux Ste-Rose à Laval

La Renaudière

Fine cuisine française

LE DIMANCHE 14 MAI JOUR DE LA FÊTE DES MÈRES, NOUS SERONS OUVERTS DÈS 11 H 30

Mardi au vendredi, ouvert dès 11h30 — Fermé les lundis
Le soir, ouvert dès 17h30

94, boul. Sainte-Rose
Rés.: **622-7963**

Sancho Pansa

Fine cuisine espagnole et française
Spectacle de flamenco
DU JEUDI AU SAMEDI 20 H 30

réservez tôt POUR LA FÊTE DES MÈRES

Ouvert tous les jours
Menu spécial pour groupe

3458, avenue du Parc près de la rue Sherbrooke
844-0558

Le Caveau

La petite boîte où l'on mange bien.

Table d'hôte midi et soir
Salon privé disponible
Ouvert le dimanche

Au 2063, rue Victoria
844-1624

GROUPEMENT QUALITÉ MONTRÉAL INC.

RESTAURANT PORTO FINO

Grande cuisine italienne

2040, rue de la Montagne
849-2225 849-0726

L'Armoricaïn

Un vent de Bretagne dans la cuisine française!

1550, Fullum (coin Maisonneuve)
523-2551

Fermé le dimanche

à deux pas du théâtre Saint-Denis Venez à l'avant-spectacle!

la sila

Le raffinement de la cuisine italienne

Ouvert à partir de 17h30
2040, rue St-Denis
844-5083

RESTAURANT LES HALLES

La cour de Paris au cœur de Montréal

Parler d'affaires aux Halles est un plaisir

1450, rue Crescent
844-2328

Menu du jour du mardi au vendredi

Le soir, nos spécialités ou notre table d'hôte gourmande du lundi au samedi

Accepte des groupes jusqu'à 45 personnes.
J. Landruin, propriétaire depuis 1971.

Réunis pour mieux vous servir

ÎLE DE FRANCE

Restaurant français élégant
Piano-bar tous les soirs
Souper dansant vendredi et samedi

801, de Maisonneuve ouest
849-6331
Stationnement au sous-sol

ÉLEGANCE ET RAFFINEMENT D'ITALIE

Musique Live au piano le soir

Raci

RESTAURANT-BAR
095 McGill COLLEGE, MONTRÉAL
TEL.: 288-7901

LA RAPIÈRE

La vraie cuisine française régionale du sud-ouest

Vos hôtes: Louis et Lise Naud
1490, rue STANLEY (Métro Peel)
844-8920 - 844-5670

Salle de réception, groupes de 10 à 50 - fermé le dimanche

RESTAURANT Le Piemontais

Cuisine italienne et française

1145A, rue De Bullion
861-8122
Fermé le dimanche